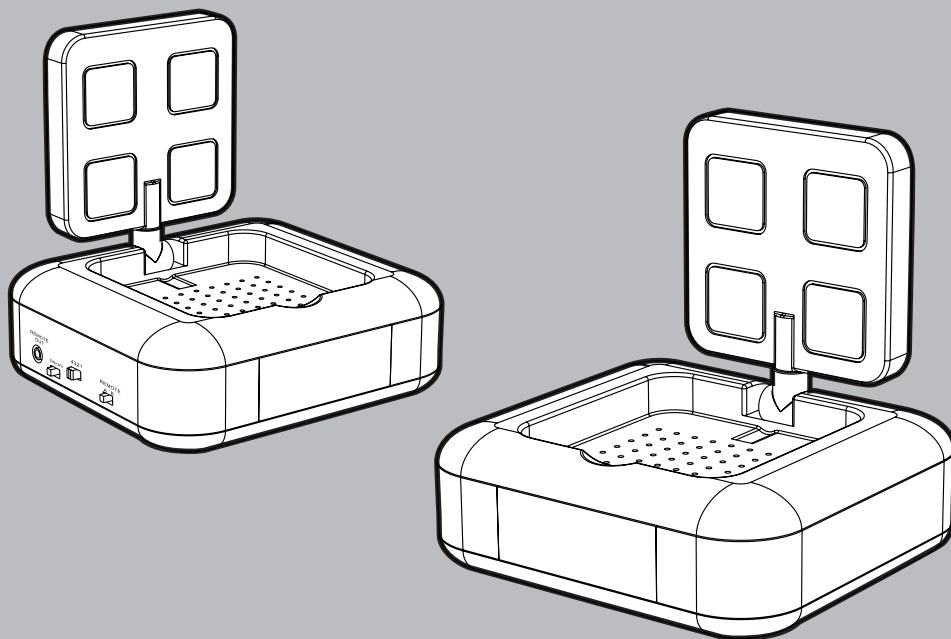


Engel

Transmisor A/V inalámbrico 5,8 GHz
Transmetteur A/V sans fil 5,8 GHz
Trasmittitore A/V wireless 5,8 GHz
5,8 GHz wireless A/V sender
Bežični odašiljač A/V 5,8 GHz
Emissor A/V sem fios 5,8 GHz

AV PLUS III



MANUAL DE USUARIO

MANUEL D'UTILISATION

MANUALE D'USO

USER MANUAL

KORISNIČKI PRIRUČNIK

MANUAL DE INSTRUÇÕES

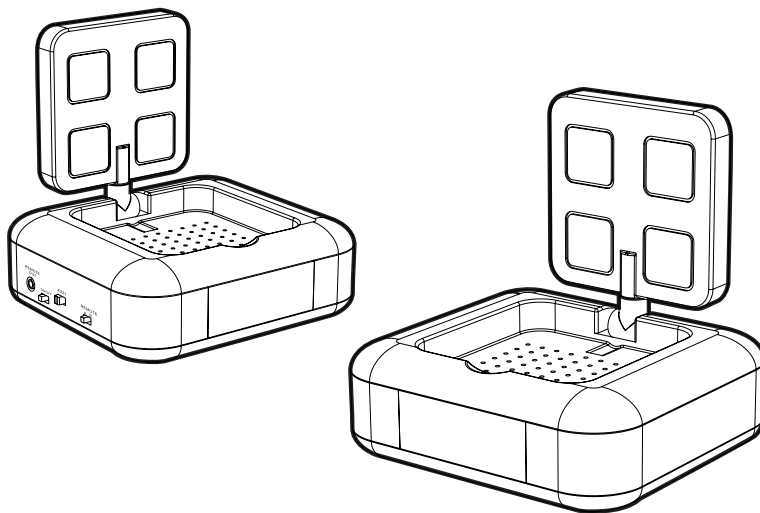
MV7230



ESPAÑOL

Transmisor A/V inalámbrico 5,8 GHz

MANUAL DE USUARIO



ÍNDICE

Información sobre el MV7230	4
Ubicación de los controles y accesorios	5
Guía del usuario	6
Instalación	7
Solución de problemas	8-9
Figuras de referencia	10-12
Otras aplicaciones.....	13-15
Precaución	16
Especificaciones	17

INFORMACIÓN SOBRE EL MV7230

El MV7230 es un potente transmisor y receptor inalámbrico de audio/vídeo/S-Video que funciona con receptores de satélite y de cable, videocámaras, equipos de audio, televisores, lectores de discos láser y aparatos de vídeo, y que ofrece una recepción óptima a distancias de hasta 60 metros (alcance de visión despejado) desde el transmisor. Dispone de la tecnología de 5,8 GHz, que provoca menos interferencias que la de 2,4 GHz. Es compatible con S-Video.

Sus usos son muy variados:

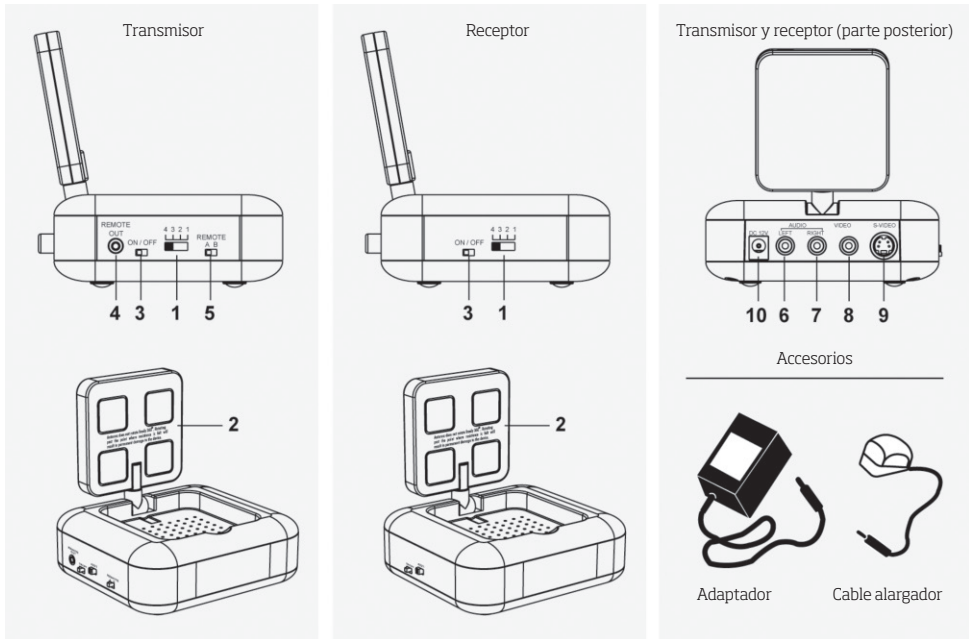
- Permite ver películas en cualquier televisor dentro o fuera del hogar sin tener que mover el vídeo o lector de discos láser y sin necesidad de cables.
- Permite ver los programas por cable o satélite favoritos en cualquier televisor del hogar.
- Permite escuchar música en cualquier altavoz con fuente de alimentación que tenga en el hogar, incluso si no está conectado a un equipo de audio.
- Permite utilizar la videocámara con un televisor como sistema de videovigilancia de circuito cerrado. Resulta ideal para habitaciones de bebés o como medida de seguridad.

UBICACIÓN DE LOS CONTROLES

ES

El MV7230 ha sido cuidadosamente diseñado y fabricado para proporcionarle un funcionamiento fiable. Lea este manual antes de poner en funcionamiento esta unidad para familiarizarse con sus características y obtener un rendimiento del que pueda disfrutar muchos años.

Conserve el presente manual para futuras consultas.



Transmisor y receptor

1. Selector de canal
2. Antena de 5,8 GHz
3. Interruptor ON / OFF
4. Salida de infrarrojos
5. Selección de frecuencia de infrarrojos

Parte posterior del transmisor y del receptor

6. Audio izq.
7. Audio dcha.
8. Vídeo
9. S-Video
10. Puerto adaptador de CA

Accesorios

1. CC de 12 V 250 mA, CA de 230 V (para el transmisor)
2. CC de 12 V 250 mA, CA de 230 V (para el receptor)
3. Un dispositivo de extensión de infrarrojos
4. Dos cables Scart AV

GUÍA DEL USUARIO

1. Asegúrese de que la tensión de entrada de CA es compatible con las especificaciones del adaptador.
2. Utilice únicamente el adaptador de alimentación que se proporciona con el MV7230.
3. Si el alcance de visión está despejado, el alcance máximo de transmisión de la señal de A/V puede alcanzar, aproximadamente, los 60 metros. Esta distancia puede verse reducida si existen obstáculos o paredes entre el transmisor y el receptor (el alcance óptimo para interiores se sitúa por debajo de los 25 metros).
4. Para garantizar un buen funcionamiento del control remoto por infrarrojos, oriente el mando a distancia hacia la ventana del sensor de infrarrojos del MV7230 y pulse los botones con fuerza (algunos mandos a distancia requieren que se mantengan pulsados los botones durante aproximadamente un segundo). El ángulo de funcionamiento de la ventana del sensor de infrarrojos es de +/- 15 grados **(véanse las figuras 7 y 8)**.
5. El mando a distancia debe utilizarse a una distancia que (desde el mando a distancia al receptor) no sea inferior a los 0,3 metros ni superior a los 5 metros (ángulo de funcionamiento +/- 15 grados) **(véase la figura 9)**.
6. Asegúrese de que el interruptor ON /OFF, tanto del transmisor como del receptor, se encuentre en posición OFF antes de realizar cualquier tipo de conexión.

INSTALACIÓN

NOTA: el S-Video y el vídeo compuesto pueden intercambiarse. No obstante, con un funcionamiento normal, el S-Video es la entrada principal, en el caso de que disponga de un dispositivo de vídeo únicamente con vídeo compuesto. No conecte el cable de S-Video al transmisor. Si lo hace, el receptor no tendrá imagen.

TRANSMISOR (MV7230)

1. Conecte un cable SCART a RCA (con la etiqueta de transmisor, incluido). Conecte el extremo del cable RCA a la toma de entrada de AV del MV7230 **(véase la figura 1)**.
2. Conecte el extremo del cable SCART al puerto de salida SCART de un aparato de vídeo, DVD, VCD, receptor de satélite, etc. **(véase la figura 1)**.
3. Conecte el adaptador de alimentación a la toma eléctrica. Coloque el interruptor en la posición ON.
** CC de 12 V 250 mA, CA de 230 V **(véase la figura 1)**.
4. Coloque el dispositivo de infrarrojos frente a la ventana del sensor receptor, es decir, del aparato de vídeo, DVD, VCD, receptor de satélite, etc., a la distancia y con los ángulos de funcionamiento adecuados **(véase la figura 2)**.
5. Elija uno de los cuatro canales disponibles deslizando el botón de selección (debe elegirse el mismo canal para el transmisor y el receptor) **(véase la figura 4)**.

RECEPTOR (MV7230)

1. Conecte un cable RCA a SCART (con la etiqueta de receptor, incluido) y conecte el extremo del cable RCA a la toma de A/V del MV7230 **(véase la figura 3)**.
2. Conecte el extremo del cable SCART al puerto de entrada SCART del televisor **(véase la figura 3)**.
3. Conecte el adaptador de alimentación a la toma eléctrica. Coloque el interruptor en la posición ON.
** CC de 12 V 250 mA, CA de 230 V **(véase la figura 3)**.
4. Elija uno de los cuatro canales disponibles deslizando el botón de selección (debe elegirse el mismo canal para el transmisor y el receptor) **(véase la figura 4)**.
5. Asegúrese de que esta unidad se coloca un poco alejada de la parte superior del televisor para obtener el máximo rendimiento posible de los infrarrojos **(véase la figura 7)**.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No hay imagen o sonido

- a) Compruebe los interruptores on/off del transmisor, receptor y televisor.
- b) Asegúrese de que el conector de alimentación y los cables de señal están correctamente conectados.
- c) Compruebe que el canal del transmisor y del receptor es el mismo.
- d) Asegúrese de que todos los cables están conectados de la manera que se indica en la guía del usuario.
- e) Compruebe que no exista ninguna discontinuidad en el interior del cable.
- f) Si utiliza una conexión de S-Video, deberá configurar su televisor en el modo "S-Video".

Interferencias y ruidos

- a) Ajuste la dirección de la antena del receptor para obtener un rendimiento óptimo (**véanse las figuras 5 y 6**).
- b) Ajuste la dirección de la antena del transmisor para obtener un rendimiento óptimo (**véanse las figuras 5 y 6**).
- c) Compruebe que la tensión suministrada es la que se indica en las especificaciones del adaptador.
- d) Seleccione un canal distinto deslizando el botón de canales, tanto en el transmisor como en el receptor (**véase la figura 4**).
- e) También puede cambiar de lugar el transmisor y el receptor para obtener un rendimiento óptimo.
- f) En caso de que la distancia entre el receptor y el transmisor sea inferior a 10 metros, no abra la antena */* con la parte que contiene las figuras redondeadas, ya que la señal puede ser demasiado intensa para obtener una imagen nítida.

1. No existe sincronización

2. Pantalla desbloqueada

3. Líneas molestas de ruido en la pantalla

- a) Ajuste la dirección de la antena del receptor para obtener un rendimiento óptimo (**véanse las figuras 5 y 6**).
- b) Ajuste la dirección de la antena del transmisor para obtener un rendimiento óptimo (**véanse las figuras 5 y 6**).

Nota: La antena no puede girarse 360°. Si se gira pasado el punto de resistencia, el dispositivo quedará dañado de manera permanente.

- c) Compruebe que el voltaje es el que se indica en las especificaciones del adaptador.
- d) Seleccione un canal distinto deslizando el botón de canales, tanto en el transmisor como en el receptor (**véase la figura 4**).
- e) Acerque el transmisor y el receptor. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor para solicitar asistencia.

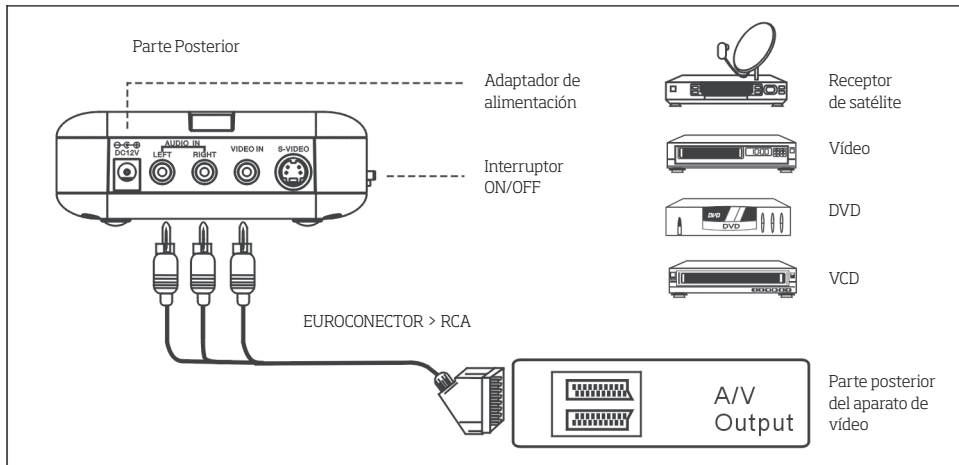
La extensión por control remoto no funciona

- 1) Para garantizar un buen funcionamiento del control remoto por infrarrojos, oriente el mando a distancia hacia la ventana del sensor de infrarrojos del MV7230 y pulse los botones con fuerza (algunos mandos a distancia requieren que se mantengan pulsados los botones durante aproximadamente un segundo). El ángulo de funcionamiento de la ventana del sensor de infrarrojos es de +/- 15 grados (**véanse las figuras 7, 8 y 9**).

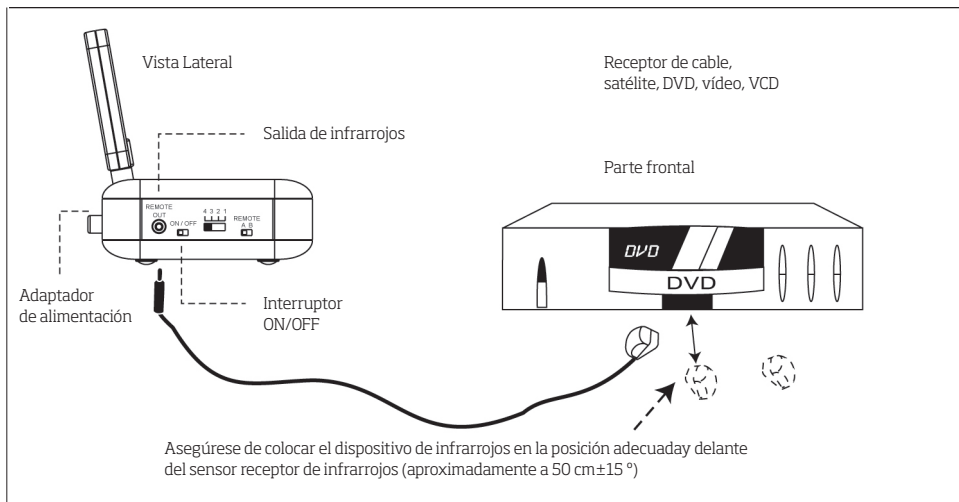
- 2) Compruebe la trayectoria existente entre el transmisor y el receptor y aparte los objetos que no sean necesarios.
- 3) Asegúrese de que el dispositivo de extensión de infrarrojos está orientado correctamente hacia el sensor del dispositivo.
- 4) Compruebe que las pilas del mando a distancia dispongan de suficiente energía. Si fuera necesario, cámbielas por unas nuevas.
- 5) La distancia óptima de funcionamiento para interiores es de aproximadamente 15 metros.
- 6) Cambie la frecuencia de infrarrojos del MV7230.

Transmisor

Imágen 1

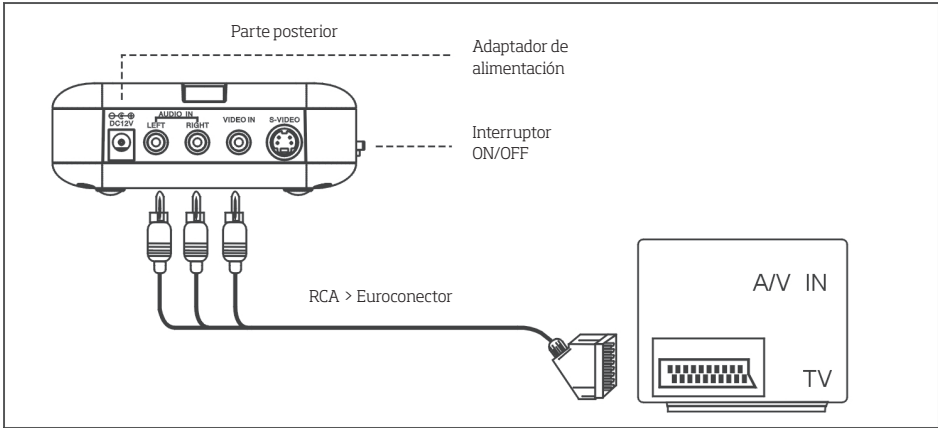


Imágen 2

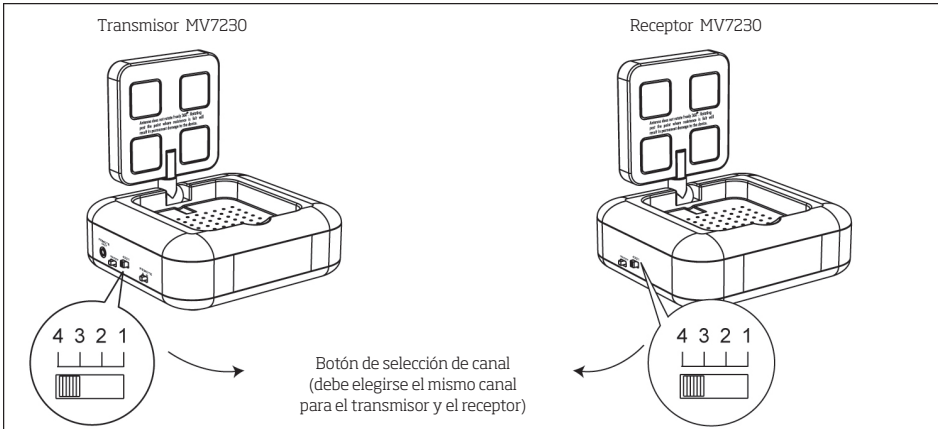


Receptor

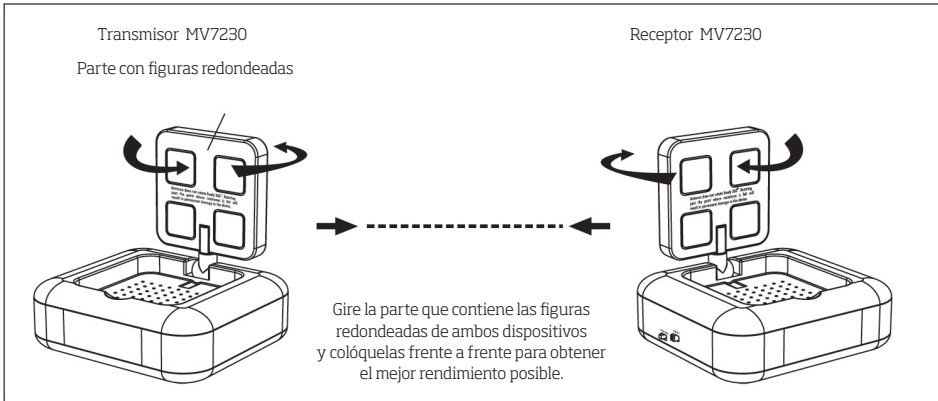
Imágen 3



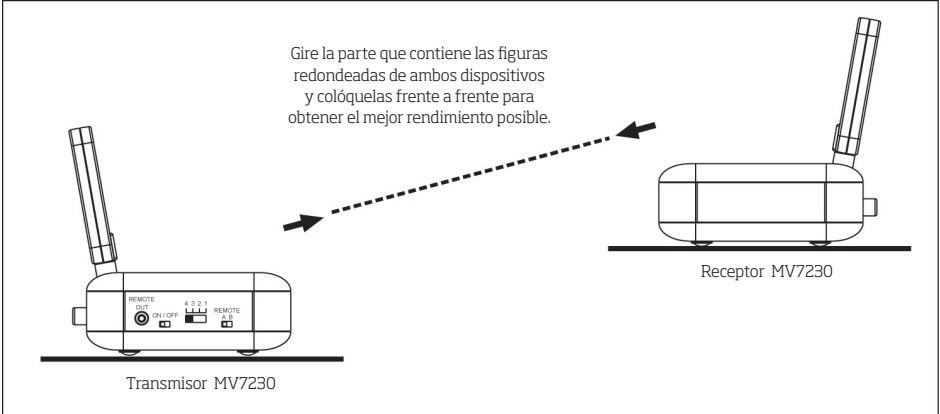
Imágen 4



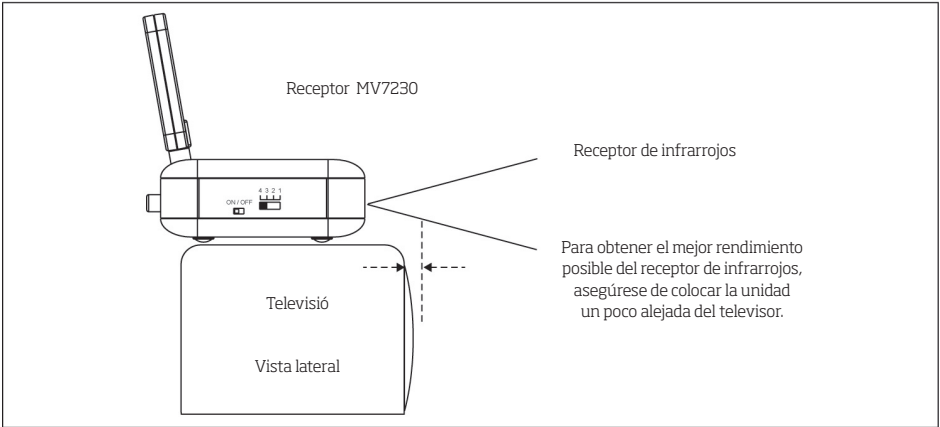
Imágen 5



Imágen 6



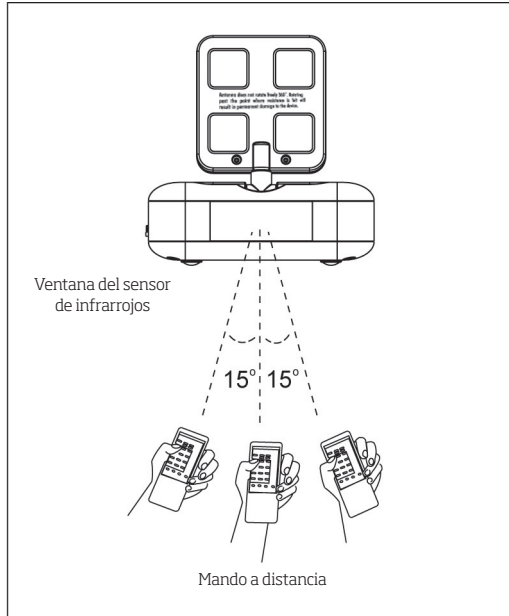
Imágen 7



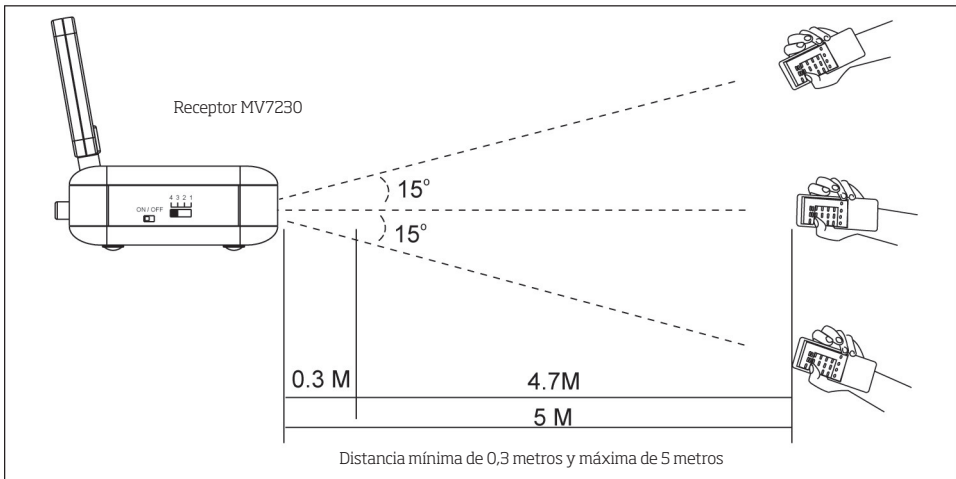
FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

Receptor

Imágen 8



Imágen 9



OTRAS APLICACIONES

OTRAS APLICACIONES CON EL APARATO DE VÍDEO

Conecte el transmisor a un aparato de vídeo que esté conectado a un televisor.

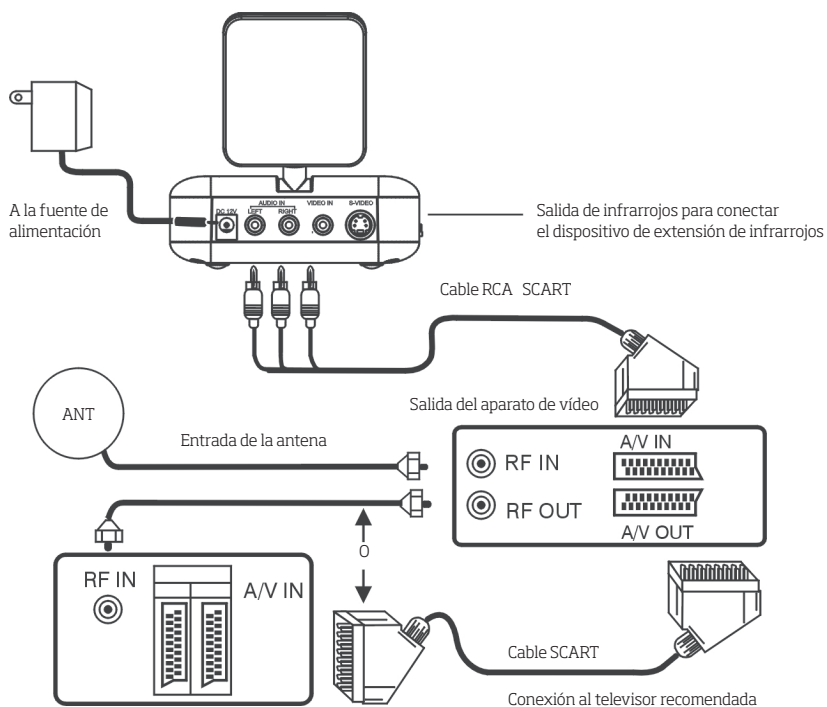
1. Asegúrese de que el interruptor ON /OFF, tanto del transmisor como del receptor, se encuentre en posición OFF antes de realizar cualquier tipo de conexión.
2. Conecte el extremo de RCA del cable SCART a RCA (con la etiqueta de transmisor) a la entrada A/V del MV7230, y el extremo de SCART a la salida SCART del aparato de vídeo. Tome otro cable y conecte uno de sus extremos a uno de los puertos de salida SCART del aparato de vídeo y el otro a la entrada SCART del televisor. Si el televisor no dispone de puerto de entrada de A/V, puede conectar un cable RF coaxial de 75 Ω de la entrada de antena del televisor (o VHF/UHF) a la salida del modulador del aparato de vídeo.
3. Conecte uno de los extremos del cable de alimentación del adaptador a la toma de CC del MV7230 y el otro a una toma convencional de CA de 230 V. Utilice únicamente el adaptador que se proporciona.
4. Coloque y oriente el transmisor tomando como referencia las figuras 5 y 6 del presente manual.

OTRAS APLICACIONES CON DVD, DSS U OTRO RECEPTOR DE SATÉLITE O LECTOR DE DISCOS LÁSER

Conecte el transmisor a un DVD, lector de discos láser o receptor de satélite que esté conectado a un televisor.

1. Asegúrese de que el interruptor ON /OFF, tanto del transmisor como del receptor, se encuentre en posición OFF antes de realizar cualquier tipo de conexión.
2. Conecte el extremo SCART del cable RCA a SCART (con la etiqueta de transmisor, incluido) al puerto de salida SCART del DVD, receptor de satélite o lector de discos láser, y el extremo de RCA a la entrada de A/V del MV7230. Tome otro cable SCART y conecte un extremo a una de las salidas de A/V del receptor de satélite, DVD o lector de discos láser, y el otro a la entrada SCART del televisor. Si su televisor no dispone de puerto de entrada de A/V, puede conectar un cable RF coaxial de 75 Ω de la entrada de antena del televisor (o VHF/UHF) a la salida del modulador del DVD, receptor de satélite o lector de discos láser.
3. Conecte uno de los extremos del cable de alimentación del adaptador a la toma de CC del MV7230 y el otro a una toma convencional de CA de 230 V. Utilice únicamente el adaptador que se proporciona.
4. Coloque y oriente el transmisor tomando como referencia las figuras 5 y 6 del presente manual.

TRANSMISOR



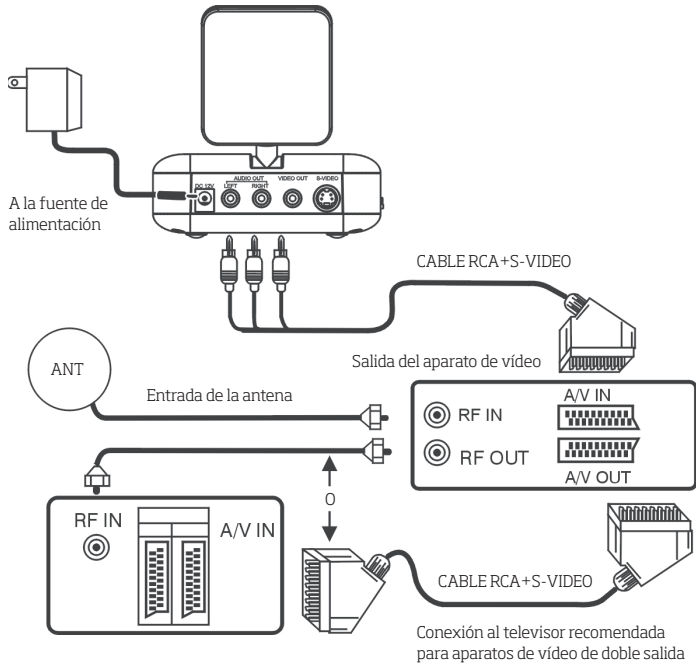
OTRAS APLICACIONES CON EL RECEPTOR

Conecte el receptor a un aparato de vídeo que esté conectado a un televisor.

Esta configuración permite grabar señales de audio y vídeo en un aparato de vídeo remoto, así como disfrutar de imágenes y sonido al mismo tiempo en un televisor remoto.

1. Asegúrese de que el interruptor ON /OFF, tanto del transmisor como del receptor, se encuentre en posición OFF antes de realizar cualquier tipo de conexión.
2. Conecte un cable RCA a RCA (con la etiqueta de receptor, incluido) y conecte el extremo de RCA a la salida de A/V del MV7230, y el extremo de SCART a la entrada SCART del aparato de vídeo. Tome otro cable SCART y conecte uno de los extremos a la salida SCART del aparato de vídeo, y el otro al puerto de entrada SCART del televisor. Si el televisor no dispone de puerto de entrada de A/V, puede conectar un cable RF coaxial de 75 Ω de la entrada de antena del televisor (o VHF/UHF) a la salida del modulador del aparato de vídeo.
3. Conecte uno de los extremos del cable de alimentación del adaptador a la toma de CC del MV7230 y el otro a una toma convencional de CA de 230 V. Utilice únicamente el adaptador que se proporciona.
4. Coloque y oriente el receptor tomando como referencia las figuras 5 y 6 del presente manual.

RECEPTOR



PRECAUCIÓN

Este equipo ha sido probado y cumple con las normativas CE y FCC.

Estas normativas se han establecido para proporcionar una protección aceptable contra las interferencias perjudiciales en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede producir energía de radiofrecuencia, y si no se instala y se utiliza según las instrucciones de este manual, puede causar interferencias perjudiciales con otras comunicaciones de radio. Sin embargo, no puede garantizarse la ausencia de interferencias en todos los entornos. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y volviendo a encender el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias mediante una o varias de las acciones siguientes:

- Ajuste la orientación y la posición de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo que causa la interferencia y el receptor.
- Conecte el equipo que causa la interferencia a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Póngase en contacto con su distribuidor o con un técnico experto en radio y televisión para obtener ayuda.

Los cambios o modificaciones realizados por parte del usuario de este dispositivo sin aprobación expresa de la parte responsable pueden anular el derecho del usuario a utilizar este equipo.

Para cumplir con la normativa de la FCC sobre la exposición a radiofrecuencias, tanto este dispositivo como su antena no deben colocarse ni operar conjuntamente con cualquier otra antena o transmisor.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

· PARA EVITAR CAUSAR INCENDIOS O DESCARGAS, NO SUMERJA O EXPONGA ESTOS PRODUCTOS AL AGUA.

· PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO ABRA LAS UNIDADES. EL MV7230 CONTIENE PIEZAS QUE EL USUARIO NO PUEDE REPARAR. SI SE INTENTAN REPARAR POR CUENTA PROPIA, LA GARANTÍA NO TENDRÁ VALIDEZ.

· UTILICE ÚNICAMENTE LOS ADAPTADORES DE ALIMENTACIÓN PROPORCIONADOS CON EL MV7230.

· NO SOBRECARGUE LAS TOMAS DE PARED NI LOS CABLES ALARGADORES.

· SI ESTE PRODUCTO LE OCASIONA PROBLEMAS, NO INTENTE ARREGLARLO. PÓNGASE EN CONTACTO CON SU PROVEEDOR PARA SOLICITAR AYUDA.

ESPECIFICACIONES

ES

Transmisor

Nivel de salida	13 dBm (cumple con la CE)
Frecuencia de funcionamiento	5790, 5828, 5847, 5866 MHz
Modulación	FM (vídeo y audio)
Nivel de entrada de vídeo	1 Vp-p
Nivel de entrada de audio	1 Vp-p
Nivel de entrada de S-Video	Y: 1 Vp-p, C: 288 mV
Impedancia de entrada de vídeo	75 ohmios
Impedancia de entrada de audio	2 kilohmios
Consumo de energía	CC de 12 V a 250 mA
Dimensiones de la unidad	12 x 10 x 4,3 cm
Peso de la unidad	200 g
Distancia eficaz de funcionamiento	Aprox. 60 metros (con alcance de visión despejado)

Receptor

Nivel de salida	1 Vp-p +/- 0,2 Vp-p (vídeo)
	1 Vp-p +/- 0,2 Vp-p (audio)
Nivel de salida de S-Video	Y: 1 Vp-p +/- 0,2 Vp-p, C: 288 mV +/- 20%
Consumo de energía	CC de 12 V a 250 mA
Dimensiones de la unidad	12 x 10 x 4,3 cm
Peso de la unidad	200 g

Transmisor de infrarrojos

Nivel de salida	0~10 dBm
Frecuencia de funcionamiento	433,92 MHz
Tipo de modulación	AM
Frecuencia portadora de infrarrojos	38 KHz/56 KHz conmutables
Distancia eficaz de funcionamiento	Aprox. 30 metros (con alcance de visión despejado)
Peso de la unidad	200 g

Receptor de infrarrojos

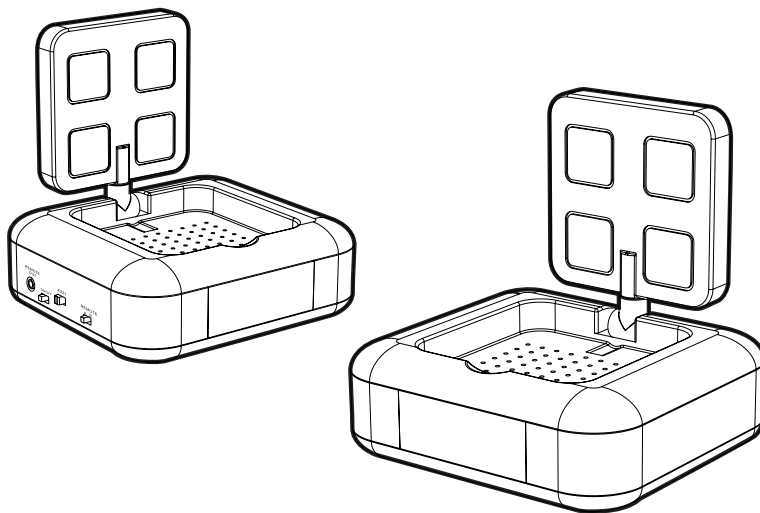
Frecuencia de funcionamiento	433,92 MHz
Sensibilidad	< -80 dBm
Frecuencia portadora de infrarrojos	38 KHz/56 KHz conmutables



FRANÇAIS

Transmetteur A/V sans fil 5,8 GHz

MANUEL D'UTILISATION



SOMMAIRE

A propos du MV7230	20
Disposition et accessoires	21
Guide utilisateur	22
Installation	23
Dépannage	24-25
Images de référence	26-28
Autres applications	29-31
Avertissement	32
Spécifications	33

A PROPOS DU MV7230

Le MV7230 est un système d'émission et de réception de signal audio/vidéo/S-Vidéo puissant qui peut fonctionner avec des décodeurs numérique ou satellite, caméscopes, systèmes stéréos, téléviseurs, lecteurs de disques laser et magnétoscopes permettant une réception de qualité supérieure à une distance pouvant atteindre les 60 mètres (vue dégagée). Il est équipé de la technologie 5,8 GHz qui connaît moins d'interférences que la technologie 2,4 GHz. Il prend en charge le format S-Vidéo.

Ce système peut être utilisé de nombreuses manières, vous pouvez notamment :

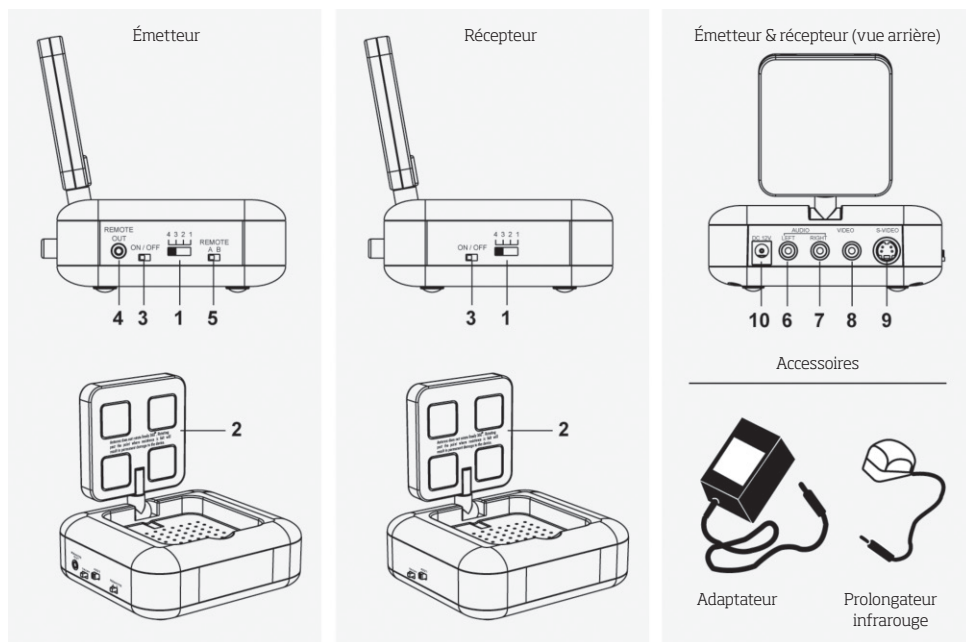
- Regarder un film sur n'importe quel téléviseur de votre domicile sans avoir à déplacer votre magnétoscope ou lecteur DVD et sans problème de câbles.
- Regarder votre programme préféré du câble ou du satellite sur n'importe quel téléviseur de votre domicile.
- Profiter du son de votre chaîne Hi-fi sur toutes les enceintes de votre domicile, même sur celles qui ne sont pas reliées à la chaîne Hi-fi.
- Utiliser votre caméscope avec un téléviseur pour créer un circuit fermé ; une solution idéale pour une chambre de bébé ou comme système de sécurité.

DISPOSITION

Le MV7230 a été conçu et fabriqué spécialement pour vous assurer un fonctionnement optimal. Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser l'unité pour vous familiariser avec ses fonctionnalités et vous assurer des performances durables.

FR

Conservez ce manuel afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.



Émetteur et récepteur

1. Bouton de sélection de canal
2. Antenne 5,8 GHz
3. Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt)
4. Sortie infrarouge
5. Bouton de sélection de fréquence IR

Vue arrière de l'émetteur et du récepteur

6. Audio G
7. Audio D
8. Vidéo
9. S-Vidéo
10. Port pour adaptateur secteur

Accessoires

1. 12 V CC 250 mA, 230 V CA
(Pour l'Émetteur)
2. 12 V CC 250 mA, 230 V CA
(Pour le Récepteur)
3. Prolongateur avec relais IR x 1
4. Prise péritel câble AV x2

GUIDE UTILISATEUR

1. Vérifiez que la tension d'entrée (CA) est conforme aux spécifications de l'adaptateur.
2. Utilisez uniquement les adaptateurs fournis avec le MV7230.
3. La portée maximale du signal A/V est de 60 mètres avec une vue dégagée mais cette distance se réduit dès lors qu'il y a des obstacles ou des murs entre l'émetteur et le récepteur. La distance optimale de fonctionnement se situe en dessous des 25 m.
4. Pour assurer le bon fonctionnement de votre télécommande infrarouge, orientez-la vers la fenêtre du capteur IR du MV7230 et appuyez fermement sur les touches. (Avec certaines télécommandes, il peut être nécessaire d'appuyer sur les touches pendant environ une seconde.) L'angle de fonctionnement du capteur IR est de +/- 15 degrés. **(Voir images 7 et 8)**
5. Toute utilisation de la télécommande doit être effectuée à une distance (entre la télécommande et le récepteur) de 0,3 m minimum et 5 m maximum (angle de fonctionnement +/- 15 degrés). **(Voir image 9)**
6. Vérifiez que le bouton ON/OFF de l'émetteur et du récepteur est sur OFF avant d'effectuer tout branchement.

INSTALLATION

REMARQUE : les signaux S-Vidéo et vidéo composite peuvent être interchangeables, mais, en général, l'entrée S-Vidéo est la plus utilisée. Si votre appareil dispose uniquement de l'entrée vidéo composite, ne branchez pas le câble S-Vidéo sur l'émetteur. Sinon, il n'y aura aucune sortie vidéo au niveau du récepteur.

FR

ÉMETTEUR (MV7230)

1. Prenez le câble péritel vers RCA fourni (il porte la mention « Transmitter ») et branchez la prise RCA au port AV IN du MV7230. **(Voir image 1)**
2. Branchez le connecteur péritel au port SCART OUT du magnétoscope, du lecteur DVD/VCD, du décodeur satellite, etc. **(Voir image 1)**
3. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise. Allumez l'émetteur.
** 12 V CC 250 mA, 230 V CA. **(Voir image 1)**
4. Placez le relais face à la fenêtre du capteur IR du périphérique (magnétoscope, lecteur DVD/VCD, décodeur Satellite, etc.) à la bonne distance et en respectant l'angle de fonctionnement. **(Voir image 2)**
5. Choisissez l'un des 4 canaux à l'aide du bouton de sélection (l'émetteur et le récepteur doivent être réglés sur le même canal). **(Voir image 4)**

RÉCEPTEUR (MV7230)

1. Prenez le câble RCA vers SCART fourni (il porte la mention « Receiver ») et branchez la prise RCA au port A/V du MV7230. **(Voir image 3)**
2. Branchez le connecteur péritel au port SCART IN de la téléviseur. **(Voir image 3)**
3. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise. Allumez l'émetteur.
** 12 V CC 250 mA, 230 V CA. **(Voir image 3)**
4. Choisissez l'un des 4 canaux à l'aide du bouton de sélection (l'émetteur et le récepteur doivent être réglés sur le même canal). **(Voir image 4)**
5. Veuillez placer l'unité légèrement en retrait par rapport au téléviseur afin d'optimiser les performances de l'IR. **(Voir image 7)**

DÉPANNAGE

Ni son, ni image

- a) Vérifiez le bouton ON/OFF de l'émetteur, du récepteur et du téléviseur.
- b) Vérifiez que les prises électriques et les câbles du signal sont correctement branchés.
- c) Vérifiez que l'émetteur et le récepteur sont sur le même canal.
- d) Vérifiez que les câbles sont branchés conformément aux instructions du guide utilisateur.
- e) Vérifiez le bon état des câbles.
- f) Si vous utilisez une connexion S-Vidéo, votre téléviseur doit être en mode « S-Vidéo ».

Bruit & interférences

- a) Réglez l'orientation de l'antenne du récepteur afin d'optimiser les performances.
(Voir images 5 et 6)
- b) Réglez l'orientation de l'antenne de l'émetteur afin d'optimiser les performances.
(Voir images 5 et 6)
- c) Vérifiez que la tension est conforme aux spécifications de l'adaptateur.
- d) Sélectionnez un autre canal à l'aide du bouton de sélection sur l'émetteur et le récepteur.
(Voir image 4)
- e) Vous pouvez également déplacer l'émetteur/le récepteur pour optimiser les performances.
- f) Si l'émetteur et le récepteur se trouvent à moins de 10 m l'un de l'autre, n'ouvrez pas l'antenne ronde. Il est possible que le signal soit trop fort pour obtenir une image nette.

1. Absence de synchronisation

2. Capteurs non verrouillés

3. Ligne bruitée

- a) Réglez l'orientation de l'antenne du récepteur afin d'optimiser les performances.
(Voir images 5 et 6)
 - b) Réglez l'orientation de l'antenne de l'émetteur afin d'optimiser les performances.
(Voir images 5 et 6)
- Remarque: l'antenne ne peut pas tourner à 360°. Si vous tentiez de la tourner au-delà du point de résistance, vous risqueriez d'endommager définitivement l'appareil.
- c) Vérifiez que la tension est conforme aux spécifications de l'adaptateur.
 - d) Sélectionnez un autre canal à l'aide du bouton de sélection de l'émetteur et du récepteur.
(Voir image 4)
 - e) Rapprochez l'émetteur et le récepteur. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.

L'extension de télécommande ne fonctionne pas

- 1) Pour assurer le bon fonctionnement de votre télécommande infrarouge, orientez-la vers la fenêtre du capteur IR du MV7230 et appuyez fermement sur les touches (avec certaines télécommandes, il peut être nécessaire d'appuyer sur les touches pendant environ une seconde.) L'angle de fonctionnement du capteur IR est de +/- 15 degrés. **(Voir images 7, 8 et 9)**
- 2) Contrôlez l'espace entre l'émetteur et le récepteur et ôtez un maximum d'obstacles.
- 4) Vérifiez que le relais IR est bien orienté vers le capteur de l'appareil.
- 5) Contrôlez les piles de la télécommande. Remplacez-les par des piles neuves si nécessaire.
- 6) La distance optimale de fonctionnement en intérieur est de 15 m maximum.
- 7) Modifiez la fréquence porteuse IR sur le MV7230.

Émetteur

Image 1

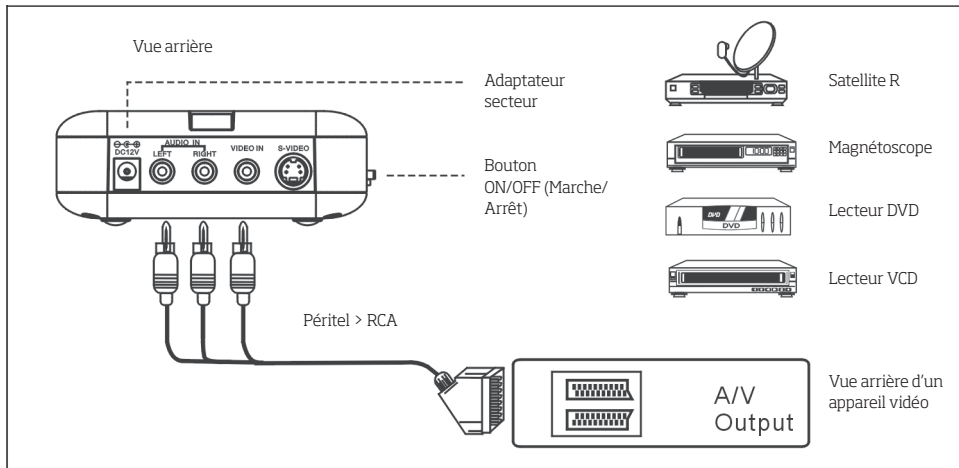
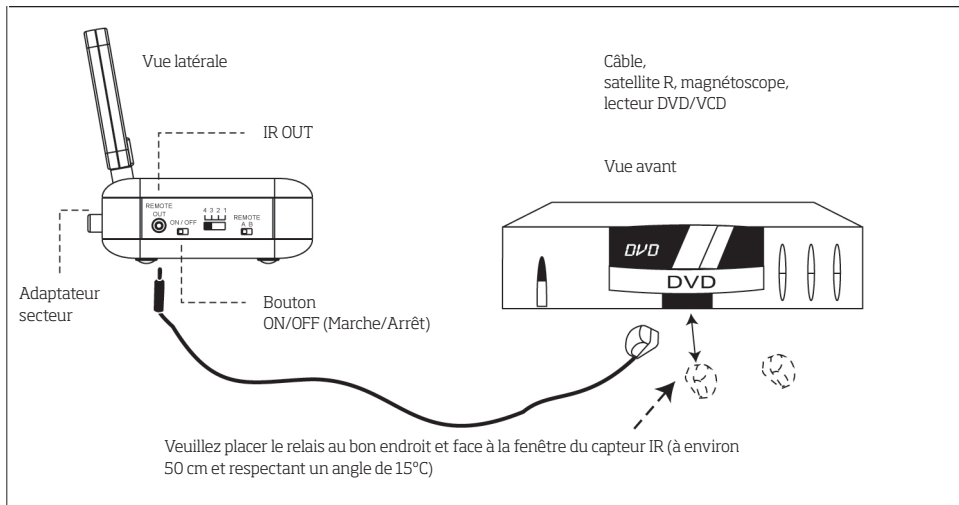


Image 2



FR

Récepteur

Image 3

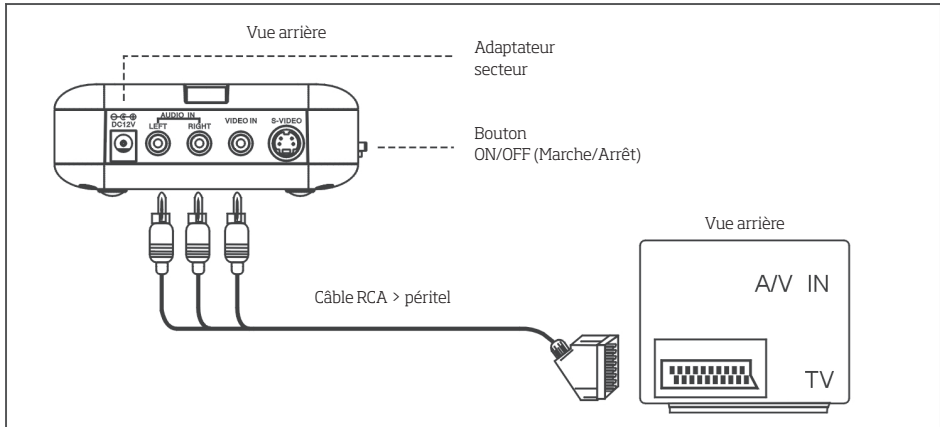


Image 4

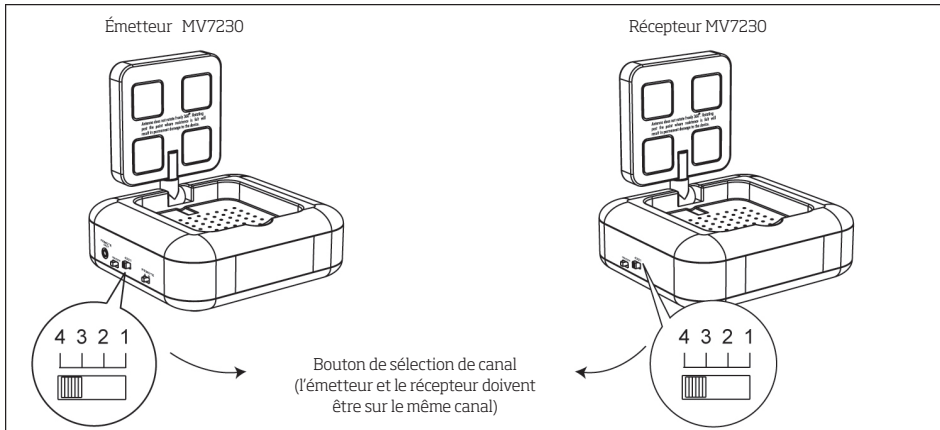


Image 5

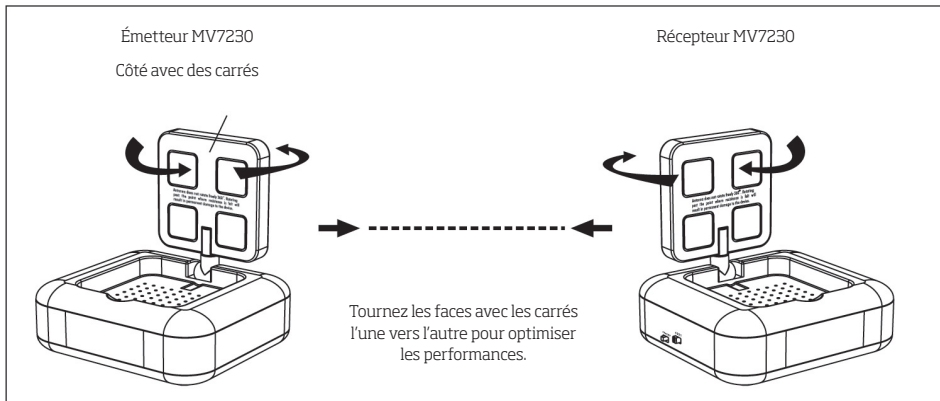
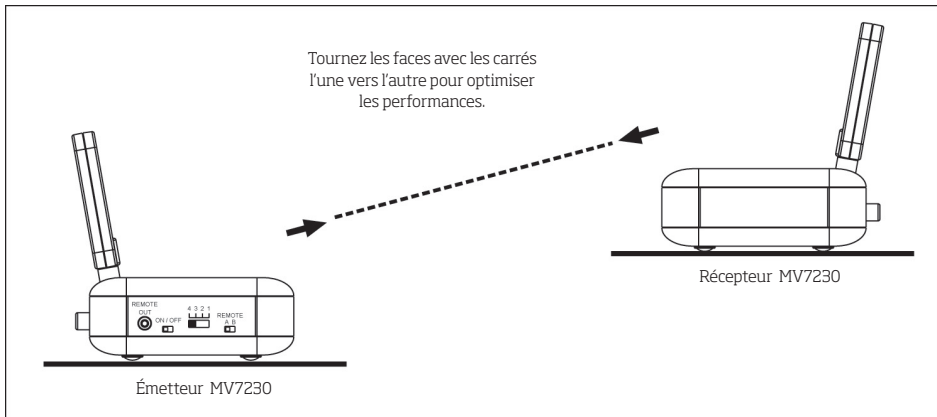
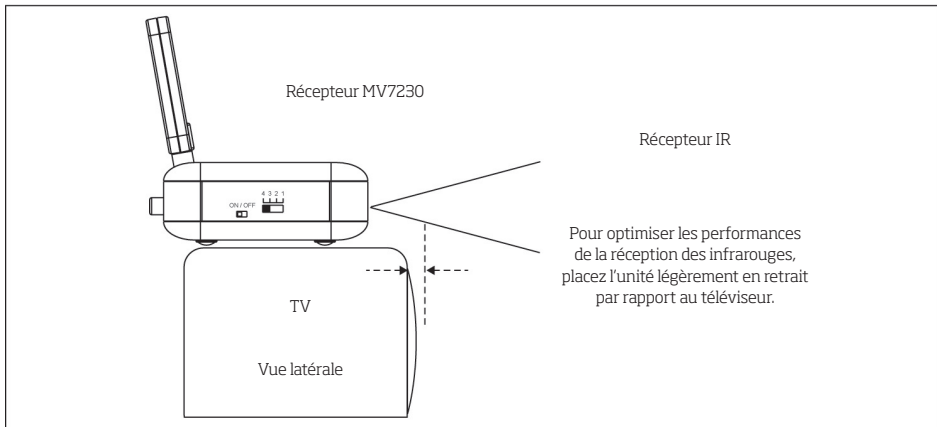


Image 6



FR

Image 7



UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Récepteur

Image 8

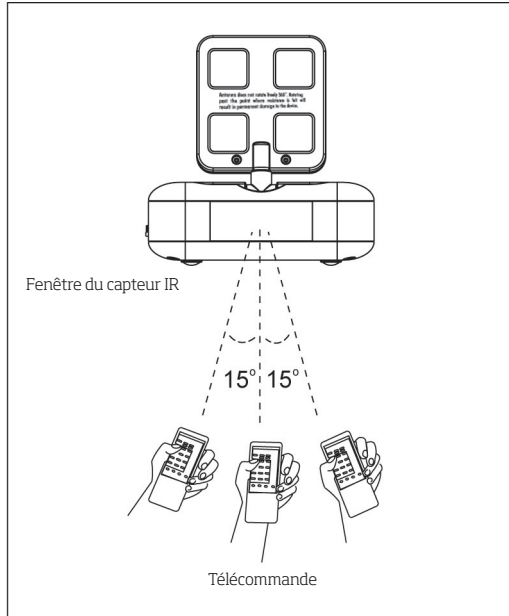
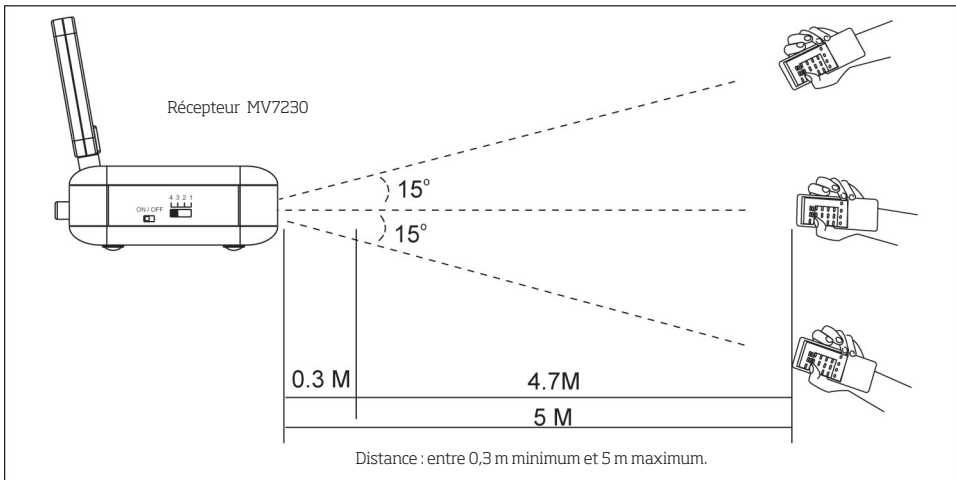


Image 9



AUTRES APPLICATIONS

AUTRES APPLICATIONS AVEC UN MAGNÉSCOPE

Branchez l'émetteur à un magnétoscope relié à un téléviseur.

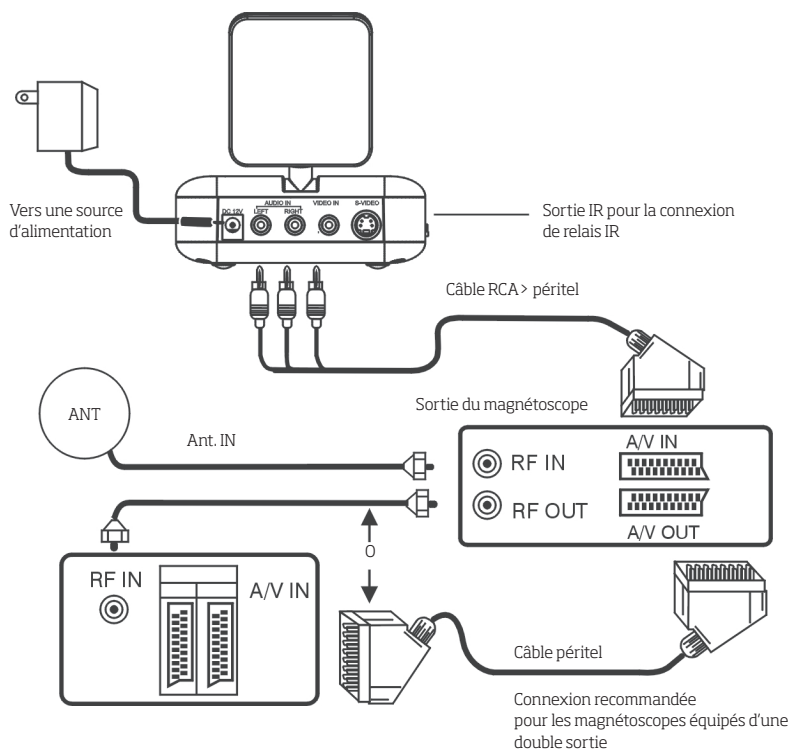
1. Vérifiez que l'interrupteur ON/OFF de l'émetteur et du récepteur est sur OFF avant d'effectuer tout branchement.
2. Prenez le câble péritel vers RCA (il porte la mention « transmitter ») et branchez le connecteur RCA au port A/V IN du MV7230 et le connecteur péritel au port SCART OUT du magnétoscope. A l'aide du câble péritel, reliez l'un des ports SCART OUT du magnétoscope au port SCART IN du téléviseur. Si votre téléviseur n'est pas équipée d'un port A/V IN, utilisez un câble coaxial RF 75 Ω pour relier la prise d'antenne IN (ou VHF/UHF) à la sortie modulée du magnétoscope.
3. Reliez le câble d'alimentation de l'adaptateur au connecteur CC du MV7230 puis branchez-le à une prise 230 V CA standard. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni.
4. Placez l'émetteur et orientez-le conformément aux images 5 et 6 de ce manuel.

AUTRES APPLICATIONS AVEC UN LECTEUR DVD/DISQUE LASER OU UN DÉCODEUR SATELLITE

Branchez l'émetteur à un lecteur DVD/Disque Laser ou à un décodeur satellite relié un téléviseur.

1. Vérifiez que l'interrupteur ON/OFF de l'émetteur et du récepteur sont sur OFF avant d'effectuer tout branchement.
2. Prenez le câble RCA vers péritel fourni (il porte la mention « transmitter ») et branchez la connecteur péritel au port SCART OUT du lecteur DVD/Disque laser ou du décodeur puis branchez le connecteur RCA au port A/V IN du MV7230. A l'aide du câble péritel, reliez le port A/V OUT du lecteur DVD/Disque Laser ou du décodeur au port SCART IN du téléviseur. Si votre téléviseur n'est pas équipée d'un port A/V IN, utilisez un câble coaxial RF 75 Ω pour relier la prise d'antenne IN (ou VHF/UHF) à la sortie modulée du lecteur DVD/Disque Laser ou du décodeur.
3. Reliez le câble d'alimentation de l'adaptateur au connecteur CC du MV7230 puis branchez-le à une prise 230 V CA standard. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni.
4. Placez l'émetteur et orientez-le conformément aux images 5 et 6 de ce manuel.

ÉMETTEUR



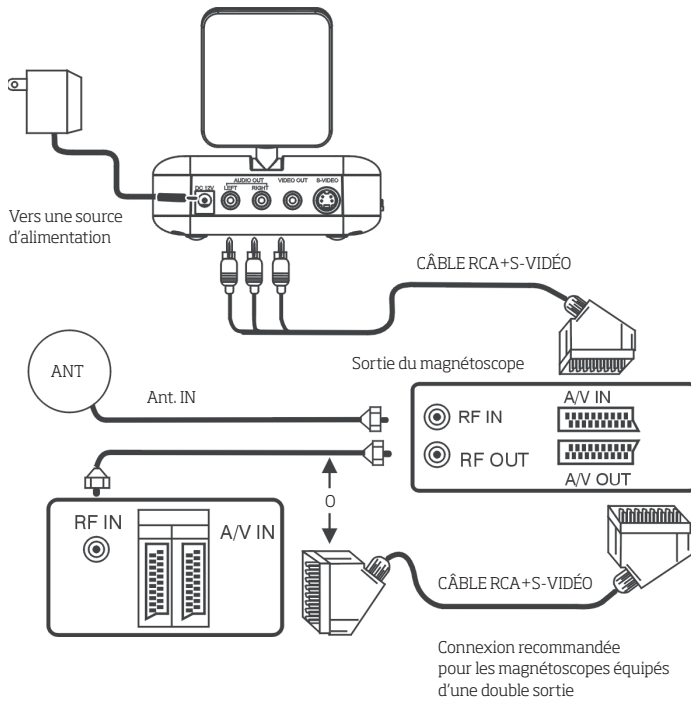
AUTRES APPLICATIONS AVEC LE RÉCEPTEUR

Branchez le récepteur à un magnétoscope relié à un téléviseur.

Cette configuration vous permet d'enregistrer des fichiers audio et vidéo transmis sur votre magnétoscope à distance tout en profitant de l'image et du son sur un autre téléviseur.

1. Vérifiez que l'interrupteur ON/OFF de l'émetteur et du récepteur est sur OFF avant d'effectuer tout branchement.
2. Prenez le câble péritel vers RCA fourni (il porte la mention « Receiver ») et branchez le connecteur RCA au port A/V OUT du MV7230 et le connecteur péritel au port SCART IN du magnétoscope. A l'aide du câble péritel, reliez le port SCART OUT du magnétoscope au port SCART IN du téléviseur. Si votre téléviseur n'est pas équipée d'un port A/V IN, utilisez un câble coaxial RF 75 Ω pour relier la prise d'antenne IN (ou VHF/UHF) à la sortie modulée du magnétoscope.
3. Reliez le câble d'alimentation de l'adaptateur au connecteur CC du MV7230 puis branchez-le à une prise 230 V CA standard. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni.
4. Placez le récepteur et orientez-le conformément aux images 5 et 6 de ce manuel.

RÉCEPTEUR



AVERTISSEMENT

Cet appareil a été testé et certifié conforme aux normes CE et FCC.

Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences négatives pour les communications radio. Il n'existe cependant aucune garantie qu'une installation spécifique soit à l'abri de toute interférence. Si ce matériel cause des interférences nuisibles au niveau de la réception du signal TV ou radio, interférences qui peuvent être identifiées en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de remédier à ces interférences grâce à l'une des mesures indiquées ci-dessous :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception.
- Éloigner l'appareil à l'origine des interférences du récepteur.
- Brancher l'appareil à l'origine des interférences sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter le revendeur ou faire appel à un technicien radio/TV expérimenté.

Toute modification, sans l'autorisation expresse de la partie responsable, peut entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à utiliser cet équipement.

Afin de garantir la conformité aux normes FCC relatives aux interférences électromagnétiques, cet appareil et ses antennes ne doivent pas être placés, ni fonctionner à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

· POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE JAMAIS IMMERGER CES APPAREILS, NI LES EXPOSER À L'EAU.

· POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE JAMAIS OUVRIR LES UNITÉS. LE MV7230 NE CONTIENT AUCUN ÉLÉMENT POUVANT ÊTRE RÉPARÉ PAR L'UTILISATEUR. TOUTE TENTATIVE DE RÉPARATION PAR L'UTILISATEUR METTRA FIN À LA GARANTIE.

· UTILISEZ UNIQUEMENT LES ADAPTATEURS FOURNIS AVEC LE MV7230.

· NE JAMAIS SURCHARGER LES PRISES MURALES OU LES RALLONGES.

· EN CAS DE PROBLÈME AVEC LE MATÉRIEL, NE JAMAIS TENTER DE LE RÉPARER PAR SOI-MÊME. FAIRE APPEL AU REVENDEUR.

SPÉCIFICATIONS

FR

Émetteur

Niveau de sortie	13 dBm (conforme aux normes CE)
Fréquence de fonctionnement	5790, 5828, 5847, 5866 MHz
Type de modulation	FM (Vidéo et Audio)
Niveau d'entrée vidéo	1 Vcc
Niveau d'entrée audio	1 Vcc
Niveau d'entrée S-vidéo	Y : 1 Vcc C : 288 mV
Impédance d'entrée vidéo	75 Ω
Impédance d'entrée audio	2 kΩ
Consommation électrique	12 V CC@250 mA
Dimensions	12 x 10 x 4,3 cm
Poids	200 g
Distance de fonctionnement effective	Env. 60 m (vue dégagée)

Récepteur

Niveau de sortie	1 Vcc +/- 0,2 Vcc (Vidéo)
	1 Vcc +/- 0,2 Vcc (Audio)
Niveau de sortie S-Vidéo	Y : 1 Vcc +/- 0,2 Vcc, C : 288 mV +/- 20 %
Consommation électrique	12 V CC@250 mA
Dimensions	12 x 10 x 4,3 cm
Poids	200 g

Émetteur IR

Niveau de sortie	0~10 dBm
Fréquence de fonctionnement	433,92 MHz
Type de modulation	AM
Fréquence portée IR	38 KHz/56 KHz (commutable)
Distance de fonctionnement effective	Env. 30 m (vue dégagée)
Peso de la unidad	200 g

Récepteur IR

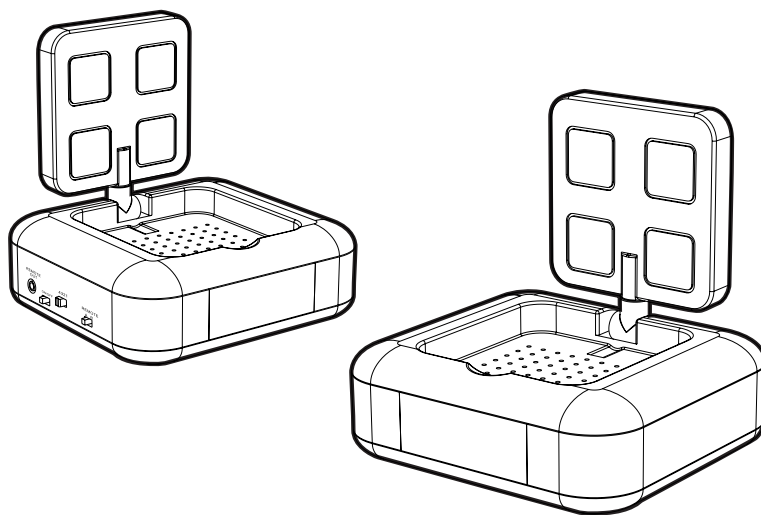
Fréquence de fonctionnement	433,92 MHz
Sensibilité	< -80 dBm
Fréquence de portée IR	38 KHz/56 KHz (commutable)



ITALIANO

Trasmittitore A/V wireless 5,8 GHz

MANUALE D'USO



INDICE

Descrizione del MV7230	36
Posizione dei comandi e degli accessori	37
Manuale d'uso	38
Installazione	39
Risoluzione dei problemi	40-41
Immagini di riferimento	42-44
Altri usi	45-47
Precauzioni	48
Specifiche	49

DESCRIZIONE DEL MV7230

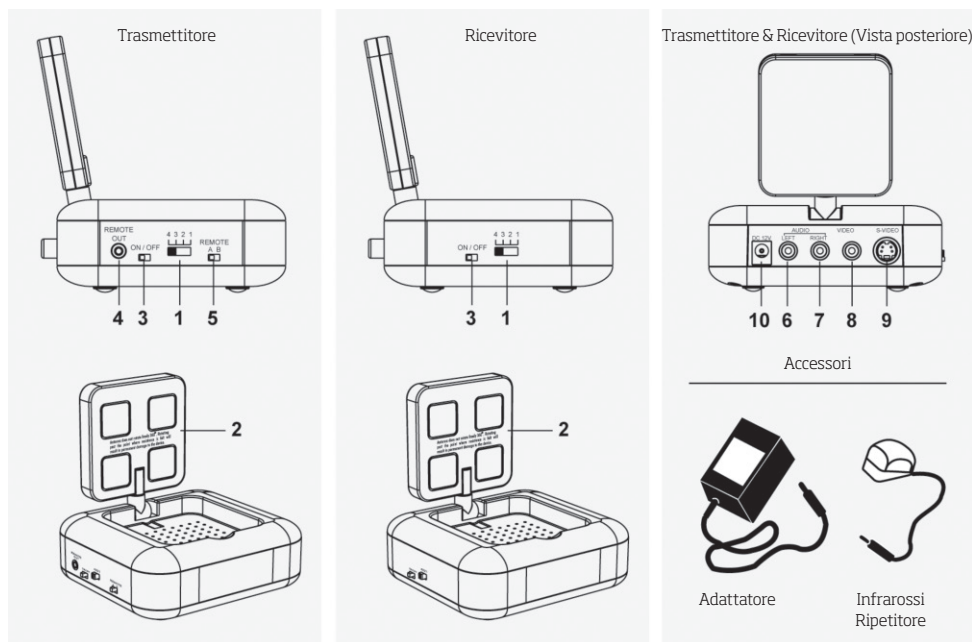
Il MV7230 è un efficace sistema wireless di invio e ricezione di segnali Video A/V/S che può essere impiegato con ricevitori satellitari e via cavo, videocamere, impianti stereo, televisori, lettori laserdisc e VCR. Garantisce una ricezione di massima qualità fino a una distanza massima di 60 metri (con linea ottica libera) dal trasmettitore. Lavorando sulla frequenza di 5,8 GHz è meno sensibile all'interferenza da parte di apparecchi con frequenze di 2,4 GHz. Supporta il sistema S-Video

Sistema flessibile per molteplici applicazioni:

- Permette di vedere un film su qualsiasi televisore di casa senza dover spostare il videoregistratore o il lettore laserdisc e senza gli inconvenienti derivanti da posa di cablaggi e simili.
- Permette di guardare i propri programmi preferiti via cavo o satellitari su qualsiasi televisore di casa.
- Amplifica la riproduzione dell'impianto stereo su tutte le casse acustiche collegate all'impianto elettrico di casa, anche se non allacciate direttamente all'impianto stereo.
- Permette di visionare sul televisore le riprese di una videocamera remota creando di fatto un sistema di monitoraggio a circuito chiuso; è ideale per sorvegliare la cameretta dei bambini o per sistemi anti-intrusione.

POSIZIONE DEI COMANDI

Il MV7230 è stato accuratamente progettato e fabbricato per un funzionamento di massima affidabilità. Leggere attentamente il presente manuale in modo da conoscere bene le caratteristiche dell'apparecchio prima di utilizzarlo; ciò permetterà di ricavarne le massime prestazioni e garantirà una fruizione senza problemi, prolungata nel tempo. Si prega di conservare il presente manuale per eventuali future consultazioni.



Trasmettitore e ricevitore

1. Selettore di canale
2. Antenna da 5,8 GHz
3. Interruttore ON / OFF
4. Uscita infrarossi per telecomando
5. Selezione frequenza infrarossi

Vista posteriore del trasmettitore e ricevitore

6. Audio Sinistra
7. Audio Destra
8. Video
9. S-Video
10. Porta adattatore CA

Accessori

1. CC 12 V 250 mA, CA 230 V (Per trasmettitore)
2. CC 12 V 250 mA, CA 230 V (Per ricevitore)
3. 1 ripetitore mouse infrarossi
4. scart >2 cavi AV

MANUALE DI ISTRUZIONI

1. Assicurarsi che il voltaggio CA di ingresso sia idoneo alle caratteristiche dell'adattatore.
2. Utilizzare esclusivamente l'adattatore di potenza fornito con il MV7230.
3. Se la linea ottica è libera, il raggio massimo della trasmissione di segnale A/V è di circa 60 metri; la presenza di ostacoli o muri tra il trasmettitore e il ricevitore potrebbe ridurre il raggio d'azione. (Il campo ottimale in interni è inferiore a 25 m)
4. Per assicurare un buon funzionamento del telecomando a infrarossi puntarlo in direzione della finestrella del sensore di infrarossi sul MV7230 e premere con decisione i tasti (con alcuni telecomandi potrebbe essere necessario mantenere premuto il tasto per un secondo circa). L'angolo di lettura della finestrella del sensore infrarossi è di 15 gradi più o meno. **(vedere Figura 7 e 8)**
5. La distanza che intercorre tra il telecomando e il ricevitore non deve essere inferiore ai 0,3 m o superare i 5 m (angolo di lettura di più o meno 15 gradi). **(vedere Figura 9)**
6. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF (acceso/spento) sia in posizione OFF (spento) prima di procedere a qualsiasi tipo di connessione.

INSTALLAZIONE

NOTA BENE: S-Video e video composito possono essere intercambiabili. Tuttavia, il sistema S-Video è normalmente l'ingresso prevalente se l'apparecchio video dispone solo di video composito. Non collegare il cavo S-Video al trasmettitore perché in tal caso non ci sarebbe nessuna immagine in uscita sul ricevitore.

TRASMETTITORE (MV7230)

1. Collegare l'estremità RCA dell'adattatore SCART/RCA (in dotazione, contrassegnato trasmettitore) alla presa AV del MV7230. **(vedi Figura 1)**
2. Collegare l'estremità SCART alla porta di uscita SCART del VCR, DVD, VCD, ricevitore satellitare, ecc. **(vedi Figura 1)**
3. Collegare l'adattatore di alimentazione alla presa di corrente. Girare l'interruttore ON/OFF su ON (acceso).
** CC 12 V 250 mA, CA 230V **(vedi Figura 1)**
4. Puntare il mouse a infrarossi verso la finestrella di ricezione del sensore dell'apparecchio, ovvero del videoregistratore, lettore DVD e VCD, ricevitore satellitare, ecc. stando all'interno di un campo d'azione e di un angolo di lettura efficaci. **(vedi Figura 2)**
5. Scegliere uno dei 4 canali facendo scorrere il pulsante di selezione (deve essere selezionato lo stesso canale sia sul ricevitore che sul trasmettitore) **(vedi Figura 4)**

RICEVITORE (MV7230)

1. Collegare l'estremità RCA del cavo adattatore RCA/SCART (in dotazione, contrassegnato ricevitore) alla presa A/V del MV7230 **(vedi Figura 3)**
2. Collegare l'estremità SCART alla porta d'ingresso SCART del televisore. **(vedi Figura 3)**
3. Collegare l'adattatore di alimentazione alla presa di corrente. Girare l'interruttore ON/OFF su ON (acceso).
** CC 12 V 250 mA, CA 230 V **(vedi Figura 3)**
4. Scegliere uno dei 4 canali facendo scorrere il pulsante di selezione (deve essere selezionato lo stesso canale sia sul trasmettitore che sul ricevitore) **(vedi Figura 4)**
5. Assicurarsi che il ricevitore collocato sul televisore sporga leggermente in modo da favorire la ricezione ottimale degli infrarossi. **(vedi Figura 7)**

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non compare immagine o manca l'audio

- a) Controllare che il pulsante di accensione e spegnimento sul trasmettitore, ricevitore e TV sia in posizione ON (acceso)
- b) Assicurarsi che la spina di alimentazione e i cavi di segnale siano correttamente innestati.
- c) Controllare che sul trasmettitore e sul ricevitore sia stato selezionato lo stesso canale.
- d) Accertarsi che tutti i cavi siano collegati come indicato nel manuale d'uso
- d) Controllare che non ci sia nessuna discontinuità all'interno dei cavi.
- f) Se si usa la connessione S-Video il televisore deve essere impostato sulla modalità "S-Video"

Interferenze e rumori

- a) Per raggiungere prestazioni ottimali, regolare la direzione dell'antenna del ricevitore.
(vedi Figure 5 e 6)
- b) Per raggiungere prestazioni ottimali, regolare la direzione dell'antenna del trasmettitore.
(vedi Figure 5 e 6)
- c) Controllare che il voltaggio somministrato sia idoneo alle specifiche dell'adattatore
- d) Per selezionare un canale a microonde differente, far scorrere l'apposito cursore dei canali sia sul ricevitore che sul trasmettitore. *(vedi Figura 4)*
- e) Si possono migliorare le prestazioni anche variando la posizione del trasmettitore/ricevitore.
- f) Se la distanza tra ricevitore e trasmettitore è inferiore a 10 m, non sollevare l'antenna girevole perché il segnale potrebbe essere troppo forte e alterare la nitidezza dell'immagine.

1. Non sincronizzato

2. Schermo sbloccato

3. Linea che attraversa lo schermo e fruscio

- a) Regolare la direzione dell'antenna del ricevitore fino a ottenere una performance ottimale.
(vedi Figure 5 e 6)
- b) Regolare la direzione dell'antenna del trasmettitore fino a ottenere prestazioni ottimali.
(vedi Figure 5 e 6)

Nota Bene: l'antenna non è a rotazione continua di 360°. Se si insiste nel farla ruotare oltre il punto in cui si percepisce una resistenza si provocano danni irreparabili all'apparecchio.

- c) Controllare che il voltaggio somministrato sia idoneo alle specifiche dell'adattatore.
- d) Per selezionare un canale a microonde differente, far scorrere l'apposito cursore dei canali sia sul ricevitore che sul trasmettitore. *(vedi Figura 4)*
- e) Spostare il trasmettitore e il ricevitore per avvicinarli tra loro. Se i problemi persistono, si prega di contattare il proprio rivenditore per assistenza

Il ripetitore del telecomando non funziona.

- 1) Per assicurare un buon funzionamento del telecomando a infrarossi puntarlo in direzione della finestrella del sensore di infrarossi sul MV7230 e premere con decisione i tasti. (Con alcuni telecomandi potrebbe essere necessario mantenere premuto il tasto per un secondo circa). L'angolo di lettura della finestrella del sensore infrarossi è di 15 gradi più o meno. (vedere Figure 7, 8 e 9)
- 2) Verificare che il percorso tra il trasmettitore e il ricevitore sia libero e privo di ostruzioni evitabili.
- 4) Accertarsi che il mouse ripetitore a infrarossi sia puntato precisamente sul sensore dell'apparecchio.
- 5) Controllare che le pile del telecomando siano cariche. Sostituirle, se necessario.
- 6) Il raggio operativo ottimale in interni è di circa 15 m.

7) Cambiare la frequenza del carrier IR sul MV7230.

Trasmettitore

Figura 1

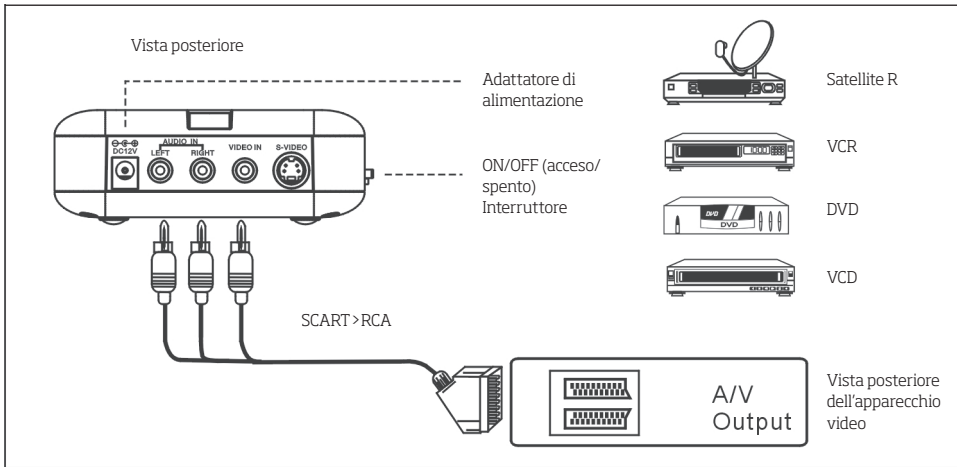
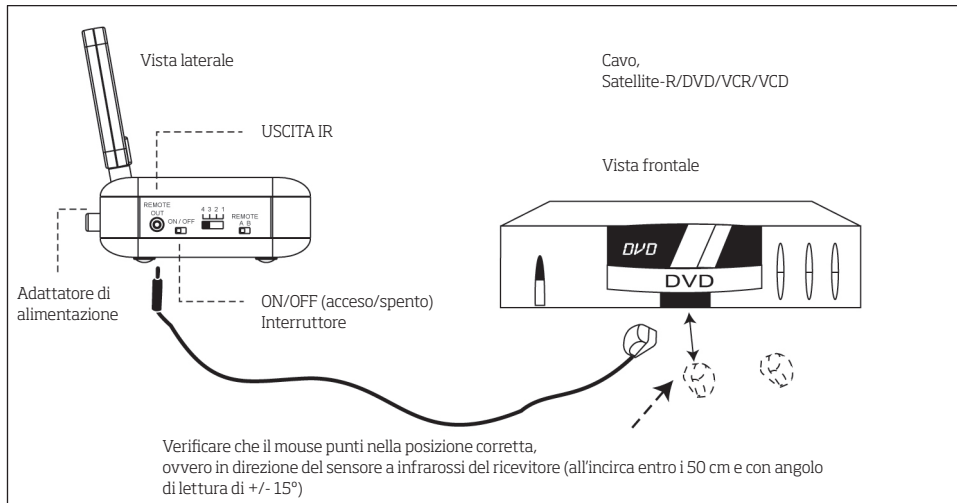


Figura 2



Ricevitore

Figura 3

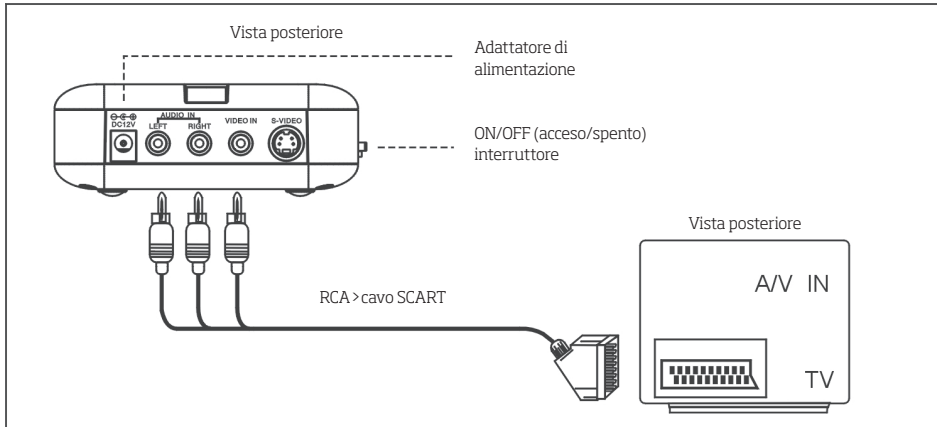


Figura 4

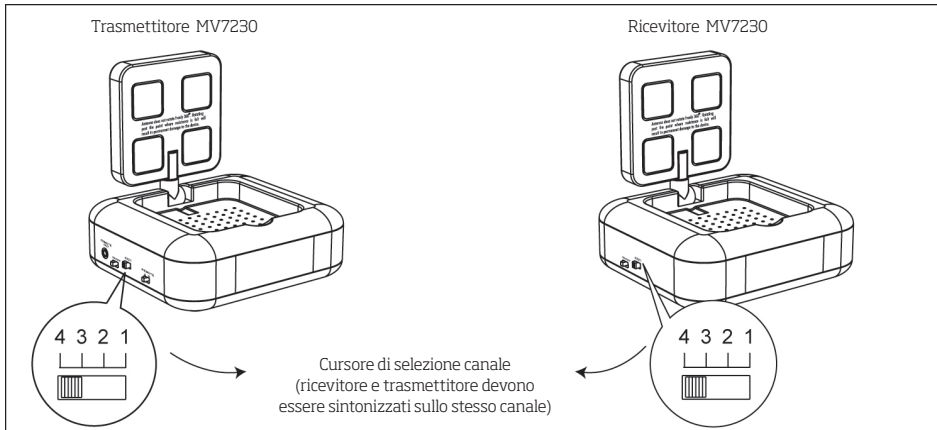


Figura 5

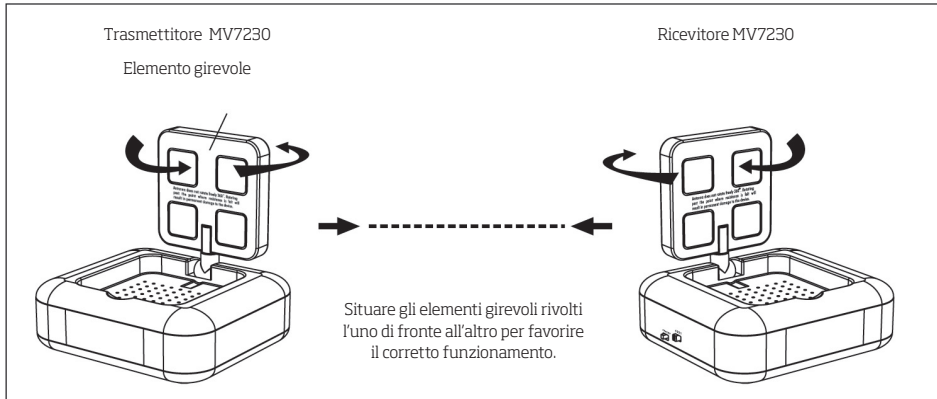


Figura 6

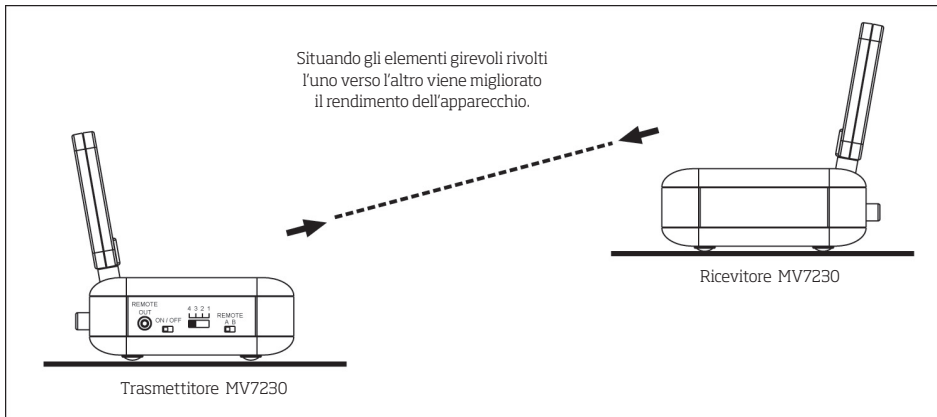
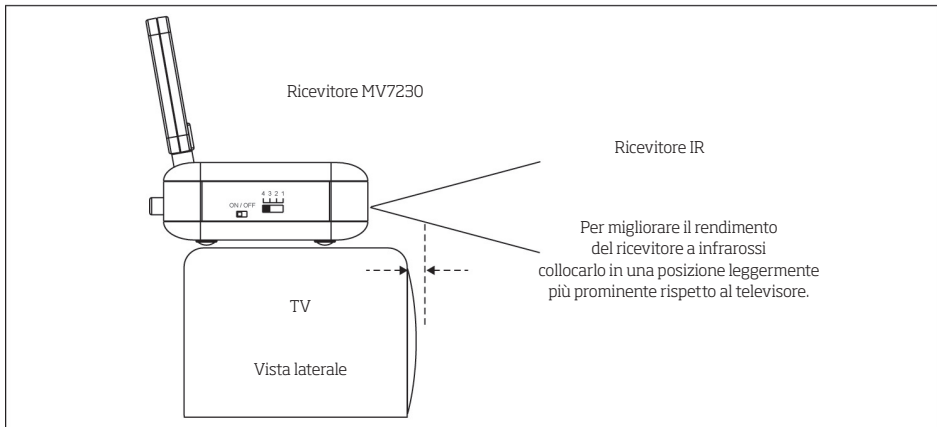


Figura 7



Ricevitore

Figura 8

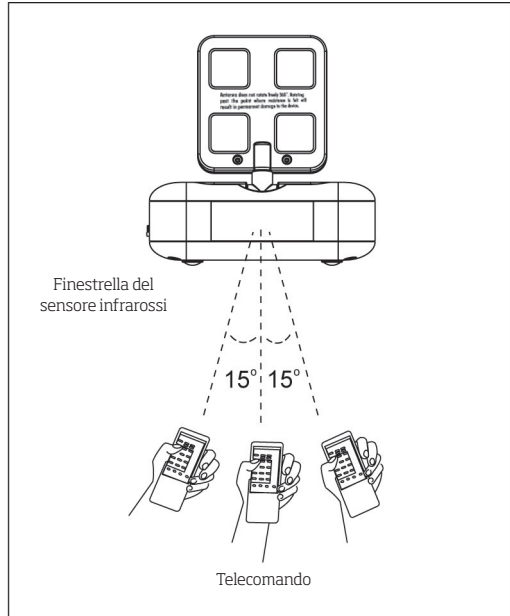
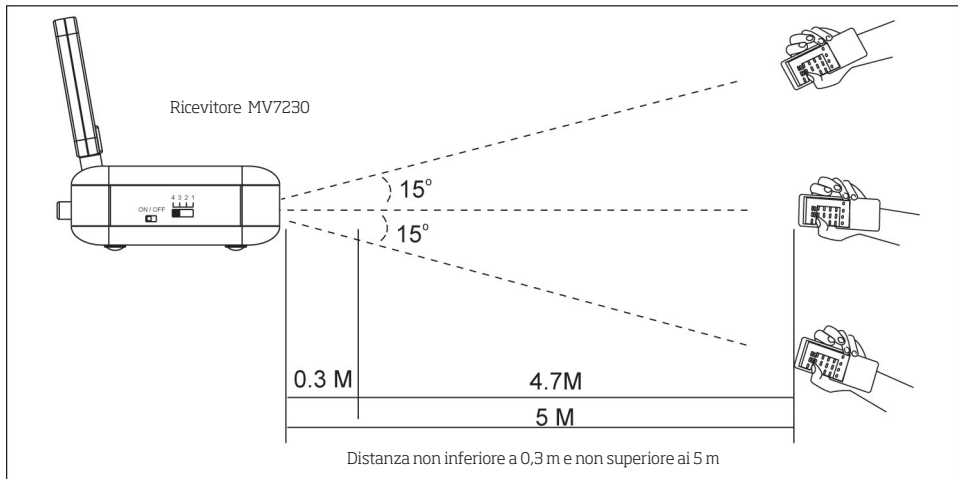


Figura 9



ALTRI USI

ULTERIORI APPLICAZIONI CON VCR

Collegare il trasmettitore al VCR a sua volta collegato al televisore.

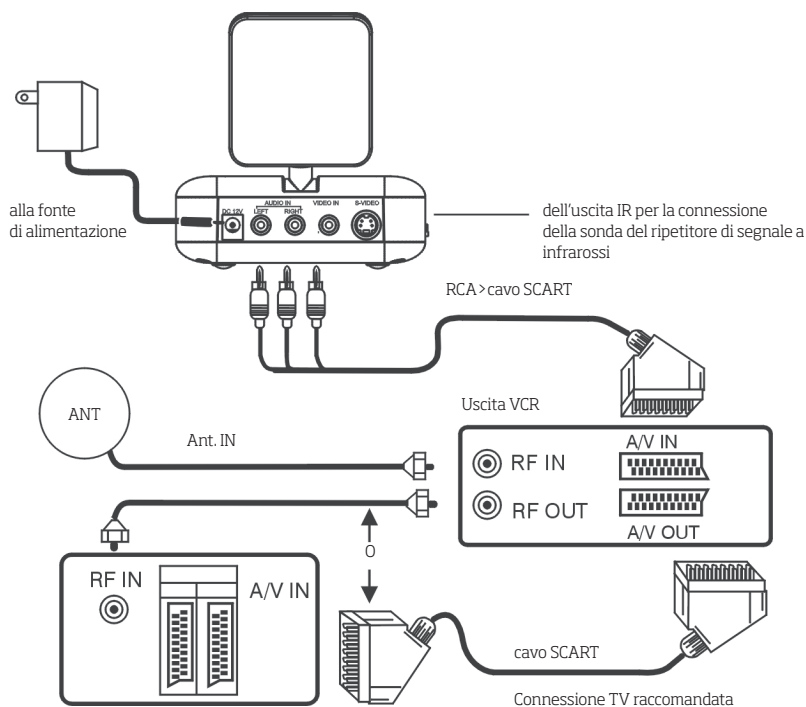
1. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF (acceso/spento) del trasmettitore e del ricevitore siano in posizione OFF (spento) prima di procedere a qualsiasi tipo di connessione.
2. Collegare l'estremità RCA di un cavo convertitore SCART/RCA (contrassegnato trasmettitore) all'ingresso A/V del MV7230 e l'estremità SCART all'uscita SCART del VCR. Collegare un altro cavo e innestare un'estremità all'uscita SCART del VCR e l'altra all'ingresso SCART del televisore. Qualora il televisore non fosse dotato di porta A/V, si può utilizzare un cavo coassiale da 75ΩRF per collegare l'ingresso dell'antenna TV (o VHF/UHF) all'uscita del modulatore del videoregistratore.
3. Inserire un'estremità del cavo di alimentazione dell'adattatore nella presa CC del MV7230 e l'altra in una presa standard di CA da 230V. Utilizzare esclusivamente l'adattatore in dotazione.
4. Collocare e orientare il trasmettitore come illustrato nelle figure 5 e 6 del presente manuale.

ULTERIORI APPLICAZIONI CON DVD, DSS O ALTRI TIPI DI RICEVITORI SATELLITARI E LETTORI LASERDISC

Collegare il trasmettitore al lettore DVD, LD, al ricevitore satellitare a loro volta collegati al televisore.

1. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF (acceso/spento) del trasmettitore e del ricevitore siano in posizione OFF (spento) prima di procedere a qualsiasi tipo di connessione.
2. Collegare l'estremità SCART di un cavo RCA /SCART (in dotazione, contrassegnato trasmettitore) all'uscita SCART del DVD, DSS o LD e l'estremità RCA all'ingresso A/V del MV7230. Collegare un altro cavo SCART a una delle uscite A/V del DDS, DVD, LD ... e l'altra estremità a un ingresso SCART del televisore. Qualora il televisore non fosse dotato di porta A/V, si può utilizzare un cavo coassiale da 75ΩRF per collegare l'ingresso dell'antenna TV (o VHF/UHF) all'uscita del lettore DVD, DSS o del modulatore LD.
3. Inserire un'estremità del cavo di alimentazione dell'adattatore nella presa CC del MV7230 e l'altra in una presa standard di CA da 230V. Utilizzare esclusivamente l'adattatore in dotazione.
4. Collocare e orientare il trasmettitore come illustrato nelle figure 5 e 6 del presente manuale.

TRASMETTITORE



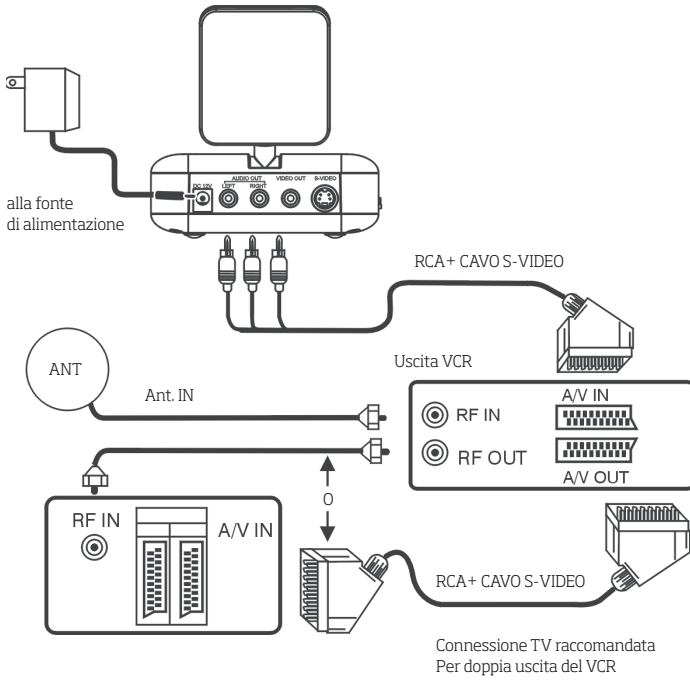
ULTERIORI APPLICAZIONI CON RICEVITORE

Collegare il ricevitore al VCR a sua volta collegato al televisore.

Questa configurazione permette di registrare sul videoregistratore remoto trasmissioni video e audio e ne permette la contemporanea visione, o ascolto, su televisore remoto.

1. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF (accesso/spento) del trasmettitore e del ricevitore siano in posizione OFF (spento) prima di procedere a qualsiasi tipo di connessione.
2. Collegare un cavo RCA/RCA (in dotazione, contrassegnato ricevitore) all'uscita A/V dell'MV7230 e l'estremità SCART all'ingresso SCART del VCR. Collegare l'estremità di un altro cavo SCART all'uscita SCART del VCR e l'altra all'ingresso SCART del televisore. Qualora il televisore non fosse dotato di porta A/V, si può utilizzare un cavo coassiale da 75ΩRF per collegare l'ingresso dell'antenna TV (o VHF/UHF) all'uscita del modulatore del videoregistratore.
3. Innestare un'estremità del cavo di alimentazione dell'adattatore nella presa CC del MV7230 e l'altra in una presa standard di CA da 230V. Utilizzare esclusivamente l'adattatore in dotazione.
4. Collocare e orientare il ricevitore come illustrato nelle figure 5 e 6 del presente manuale.

RICEVITORE



PRECAUZIONI

La presente apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai requisiti previsti dalle norme di certificazione CE ed FCC.

Tali normative sono intese ad assicurare un grado di protezione ideale da interferenze nell'ambito di un impianto domestico. La presente apparecchiatura crea, usa e può emanare energia di radiofrequenza e, se non installata e usata in ottemperanza con quanto riportato nel presente questo manuale, potrebbe causare interferenze con comunicazioni radio. Non esiste la certezza assoluta che l'interferenza non avvenga in situazioni particolari. Qualora la presente apparecchiatura creasse interferenze alla ricezione radiofonica o televisiva, che si notano nel momento dello spegnimento e dell'accensione dell'apparecchiatura, per eliminare le interferenze si consiglia all'utente di adottare uno o più di uno dei seguenti provvedimenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'attrezzatura che subisce l'interferenza e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio che subisce l'interferenza all'uscita di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico specializzato in radio/TV.

Eventuali alterazioni o modifiche all'apparecchiatura non espressamente approvati dal soggetto responsabile della conformità potrebbero annullare l'autorizzazione all'uso dell'apparecchiatura da parte dell'utente.

Per essere conforme ai requisiti di esposizione FCC RF, la presente apparecchiatura e relativa antenna non devono essere installati o utilizzati in congiunzione con qualsiasi altro tipo di antenna o trasmettitore.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- PERICOLO DI INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE! LE PRESENTI APPARECCHIATURE NON VANNO IMMERE IN ACQUA O ESPOSTE ALL'UMIDITÀ
- PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE! NON APRIRE QUESTE APPARECCHIATURE. IL MV7230 NON CONTIENE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. IL TENTATIVO DI RIPARAZIONE CON RELATIVA MANOMISSIONE IMPLICA L'IMMEDIATA DECADENZA DELLA GARANZIA.
- UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'ADATTATORE DI ENERGIA FORNITO CON IL MV7230
- NON SOVRACCARICARE PRESE DI CORRENTE SU PARETE O PROLUNGHE.
- NEL CASO IN CUI SI RISCONTRASSERO PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO, NON TENTARE DI RISOLVERLI AUTONOMAMENTE. SI PREGA DI RIVOLGERSI AL PROPRIO RIVENDITORE PER RICHIEDERE ASSISTENZA.

SPECIFICHE

Trasmittitore

Livello d'uscita	13dBm (conforme requisiti CE)
Frequenza operativa	5790,5828,5847,5866 MHz
Modulazione	FM (Video e Audio)
Livello di ingresso video	1,0 V p-p
Livello di ingresso audio	1,0 V p-p
Livello di ingresso S-Video	Y:1 Vpp, C:288 mV
Impedenza ingresso video	75 ohm
Impedenza ingresso audio	2K ohm
Consumo energetico	CC 12 V 250 mA
Dimensioni dell'apparecchiatura	12 x 10 x 4,3 cm
Peso dell'apparecchiatura	200 g
Campo operativo reale	Circa 60 metri (linea ottica libera)

IT

Ricevitore

Livello d'uscita	1,0V p-p +/- 0,2V p-p (video)
	1,0Vp-p +/- 0,2V p-p (audio)
Livello d'uscita S-Video	Y:1 Vpp +/- 0,2 V p-p, C:288 mV +/- 20%
Consumo energetico	12V CC @ 250 mA
Dimensioni dell'apparecchiatura	12 x 10 x 4,3 cm
Peso dell'apparecchiatura	200 g

Trasmittitore IR

Livello d'uscita	0~10 dBm
Frequenza operativa	433,92 MHz
Tipo di modulazione	AM
Frequenza Carrier IR	38KHz /56KHz commutabile
Campo operativo reale	Circa 30 metri (visibilità sgombra)
Peso de la unidad	200 g

Ricevitore IR

Frequenza operativa	433,92 MHz
Sensibilità	< -80 dBm
Frequenza Carrier IR	38KHz /56KHz commutabile



ENGLISH

5,8 GHz wireless A/V sender

USER'S MANUAL

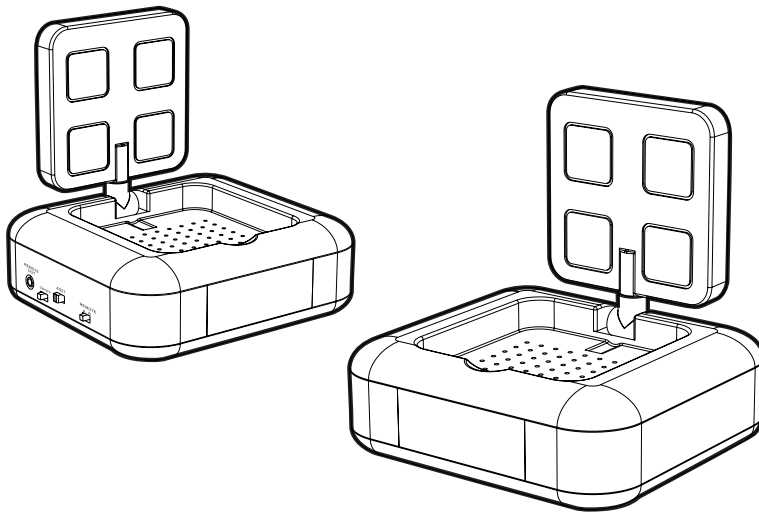


TABLE OF CONTENTS

About the MV7230	52
Location of controls and accessories	53
User Guide	54
Installation	55
Trouble Shooting	56-57
Referring Pictures	58-60
Further applications	61-63
Caution	64
Specifications	65

ABOUT THE MV7230

The MV7230 is a powerful wireless A/V/S-Video signal sender and receiver system which can be operated with satellite and cable receivers, camcorders, stereo systems, televisions, laser disc players and VCRs, and provide superior reception at distances up to 200 feet (clear line of sight) from the transmitter. It is equipped with 5.8GHz technology which is less interference than 2.4 GHz. And this system can support S-Video

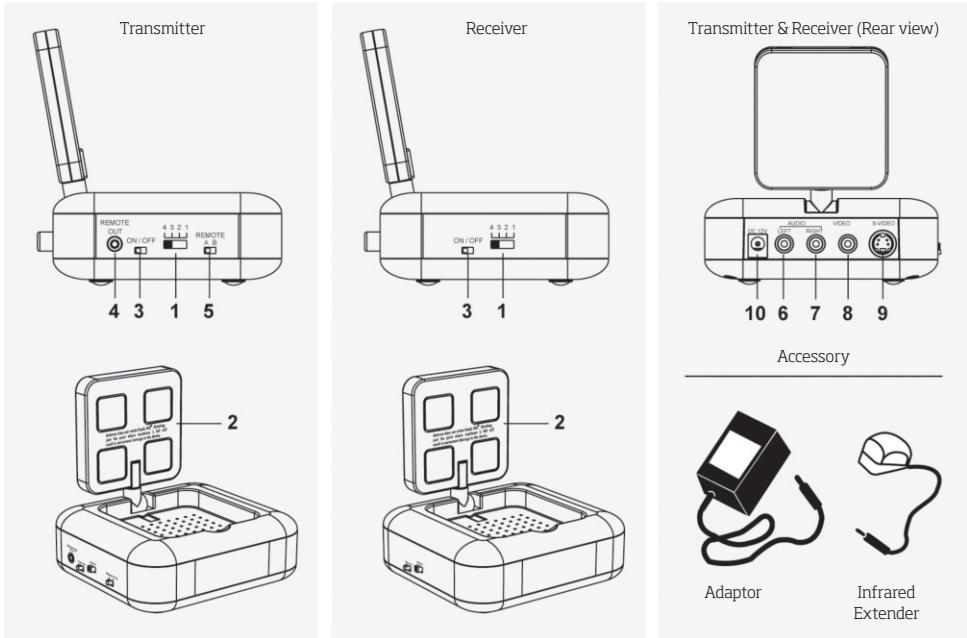
This system can be used in many different ways:

- Enables you to watch a movie on any television within your home without moving your VCR or Laser Disc Player, and without the hassle of running wires.
- Enables you to watch your favourite cable or satellite programs on any television in your home.
- Extends the listening enjoyment of your stereo receiver to any powered speakers in your home, even if they are not wired into your stereo system.
- Enables you to use your camcorder with a remote television as a closed circuit monitoring system; it is ideal for baby's room, or for security.

LOCATION OF CONTROLS

The MV7230 has been carefully engineered and manufactured to give you dependable operation. Read this manual before operating this unit to become familiar with its features and obtain the performance that will bring you enjoyment for many years.

Please retain this manual for future reference.



EN

Transmitter and Receiver

1. Channel Selector
2. 5.8 GHz Antenna
3. ON / OFF Switch
4. Infrared Remote Output
5. IR frequency selection

Rear view of Transmitter & Receiver

6. Audio L
7. Audio R
8. Video
9. S-Video
10. AC Adaptor Port

Accessory

1. DC 12V 250mA, AC 230V
(For Transmitter)
2. DC 12V 250mA, AC 230V
(For Receiver)
3. Infrared Extender Mouse x 1
4. Scart > AV Cable x 2

USER GUIDE

1. Make sure your input AC voltage conforms to the adaptor specifications.
2. Only use the power adapter provided with the MV7230.
3. With direct line-of-sight, the maximum range of A/V signal transmission can reach upto about 200 feet, and this distance would be shortened by obstacles or walls placed between transmitter and receiver. (The optimum indoor range is under 25 m)
4. To ensure good infrared remote control operation aim your remote control at the I/R Sensor Window on the MV7230 and press the buttons firmly. (With some remote controls it may be necessary to press and hold each button for about a second). The working angle of the I/R Sensor Window is +/- 15 degrees. (see Pictures 7,8,)
5. The remote controller has to be used within the distance of (from remote control to receiver)not less than 0.3M and no more than 5M (working angle +/- 15 degrees). (see Pictures 9)
6. Be sure the ON / OFF switch on both the transmitter and receiver is in the OFF position before making any connections.

INSTALLATION

NOTE: S-Video and Composite Video can be interchangeable. But in normal case, S-Video is the dominant input, if your video device only with composite video. You can not connect S-Video cable to the transmitter. Otherwise, there will no picture output at the receiver.

TRANSMITTER (MV7230)

1. Take a SCART to RCA cable (included, label-Transmitter), take RCA end connected to the AV In socket of MV7230. **(see Pictures 1)**
2. Connect the SCART end to the SCART Out port of VCR, DVD, VCD, Satellite receiver. etc. **(see Pictures 1)**
3. Connect the power adaptor to the power outlet. Turn power ON.
** DC 12V 250mA, AC 230V **(see Pictures 1)**
4. Stick the IR mouse in front of the sensor receiving window of the device i.e. VCR, DVD, VCD, Satellite receiver. Etc. Under effective range and working angles. **(see Pictures 2)**
5. Choose one of the 4 channels by sliding the selection button (must be set to same channel on both transmitter & receiver) **(see Pictures 4)**

RECEIVER (MV7230)

1. Take a suitable RCA to SCART (included, labeled-receiver) cable and connect RCA end to A/V socket of MV7230. **(see Pictures 3)**
2. Connect the SCART end to the SCART In port of TV. **(see Pictures 3)**
3. Connect the power adaptor to the power outlet. Turn power ON.
DC 12V 250mA, AC 230V **(see Pictures 3)
4. Choose one of the 4 channels by sliding the selection button (must be set to same channel on both transmitter & receiver) **(see Pictures 4)**
5. Please make sure this unit is set a little forward to the top of TV in order to have the best IR performance. **(see Pictures 7)**

TROUBLE SHOOTING

No picture or sound

- a) Check the power on/off switches on the Transmitter, Receiver and TV
- b) Make sure the power plug and signal cables are pushed all the way in.
- c) Check if the channel of transmitter & receiver are set to the same channel.
- d) Make sure that all cables are connected as per the user guide
- e) Check if there is any discontinuity inside the cable.
- f) If you use S-Video connection, your TV set must be set to "S-Video" mode

Interference & noise

- a) Adjust receiver antenna direction for optimal performance. **(see Pictures 5, 6)**
- b) Adjust transmitter antenna direction for optimal performance. **(see Pictures 5, 6)**
- c) Check if the supplied voltage matches the adapter specification
- d) Select a different microwave channel by sliding the channel button on both transmitter and receiver. **(see Pictures 4)**
- e) You can also vary the transmitter / receiver position for optimal performance.
- f) If the distance between receiver and transmitter is less than 10 m do not open the round antenna as the signal could be too strong to obtain a sharp picture.

1. Not Synchronized

2. Screen unlocked

3. Noisy line across the screen

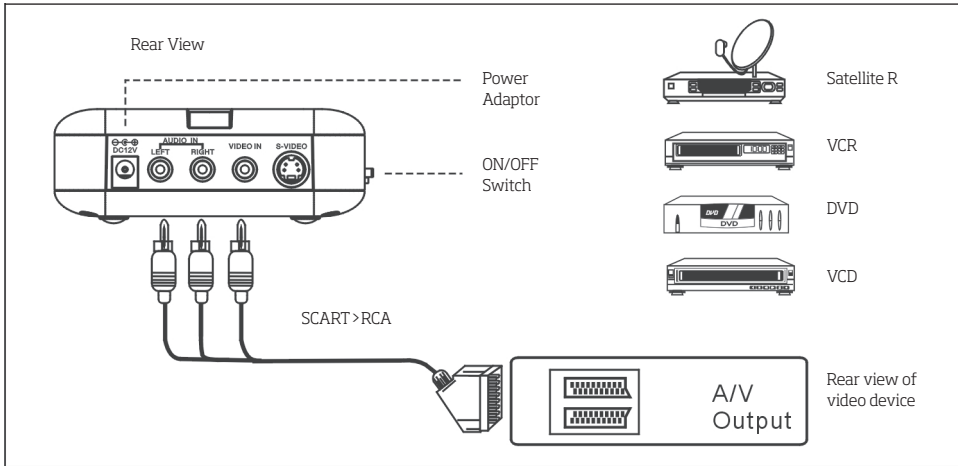
- a) Adjust receiver antenna direction for optimal performance. (see Pictures 5, 6)
- b) Adjust transmitter antenna direction for optimal performance. (see Pictures 5, 6)
Note: Antenna does not rotate freely 360°. Rotating past the point where resistance is felt will result on permanent damage to the device.
- c) Check if the supplied voltage matches the adapter specification.
- d) Select a different microwave channel by sliding the channel button on both transmitter and receiver. (see Pictures 4)
- e) Move transmitter and receiver closer. If the problems remain, please contact your vender for help.

Remote control extender does not work

- 1) To ensure good infrared remote control operation aim your remote control at the I/R Sensor Window on the MV7230 and press the buttons firmly. (With some remote controls it may be necessary to press and hold each button for about a second). The working angle of the I/R Sensor Window is +/- 15 degrees. (see Pictures 7,8,9)
- 2) Check the path between the transmitter & receiver and clear unnecessary obstructions.
- 4) Make sure the IR extender mouse is pointing toward the sensor of device precisely.
- 5) Check if the batteries on remote control are full of energy. Replace with new batteries if it is necessary.
- 6) The optimum indoor operating range is about within 15 m.
- 7) Change the IR carrier frequency on MV7230.

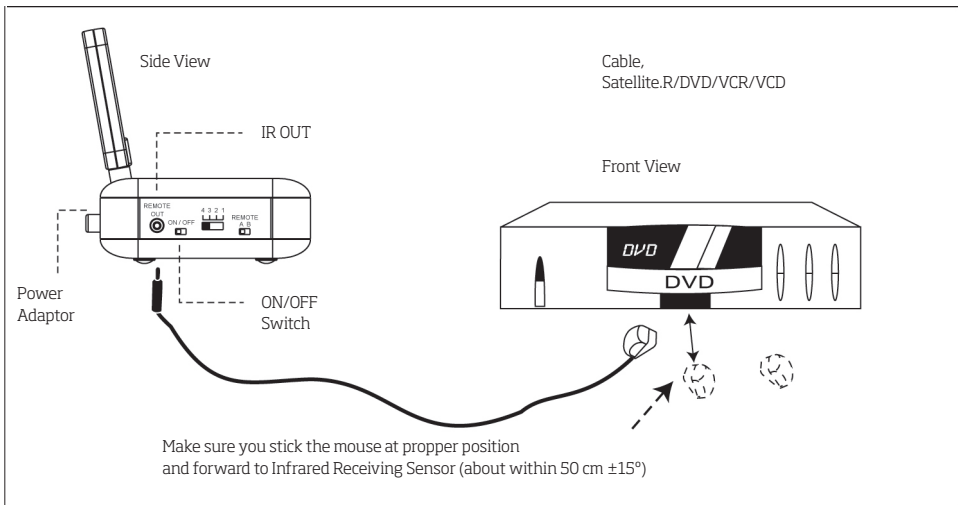
Transmitter

Image 1



EN

Image 2



Receiver

Image 3

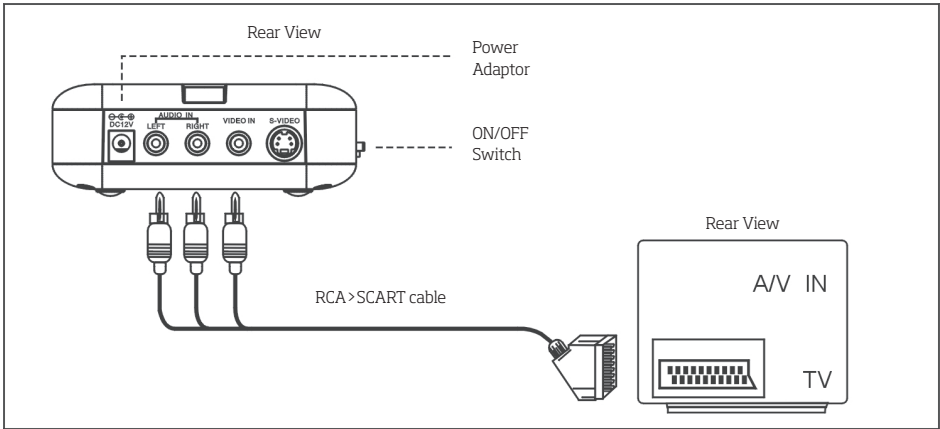


Image 4

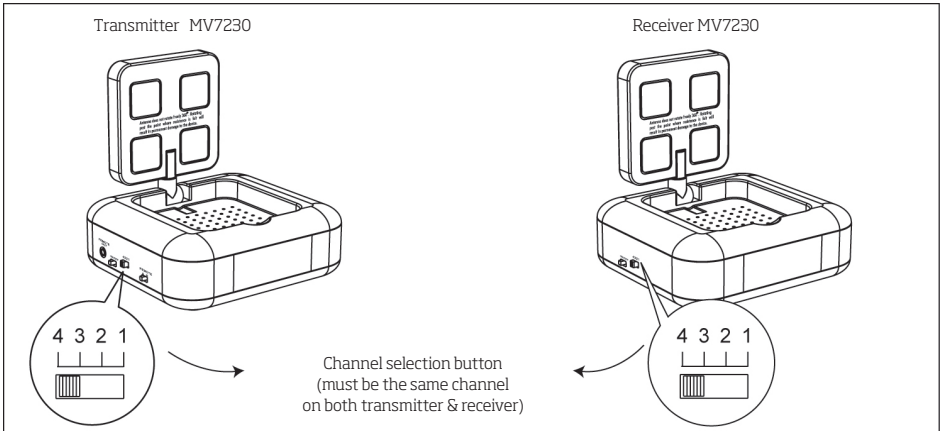


Image 5

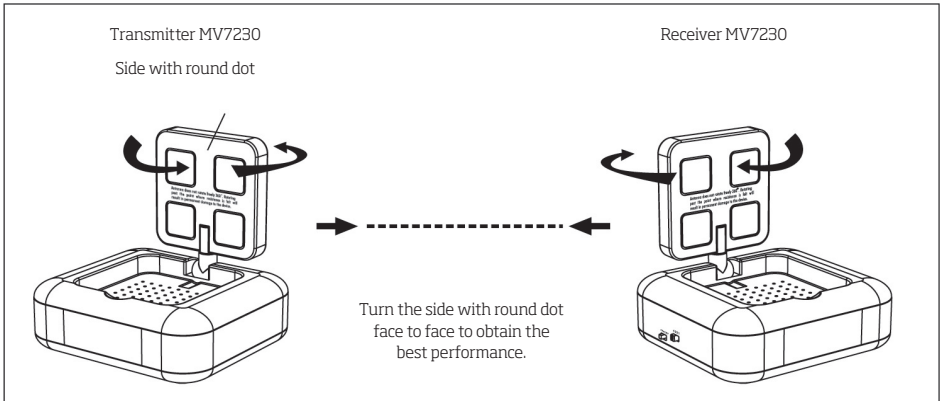
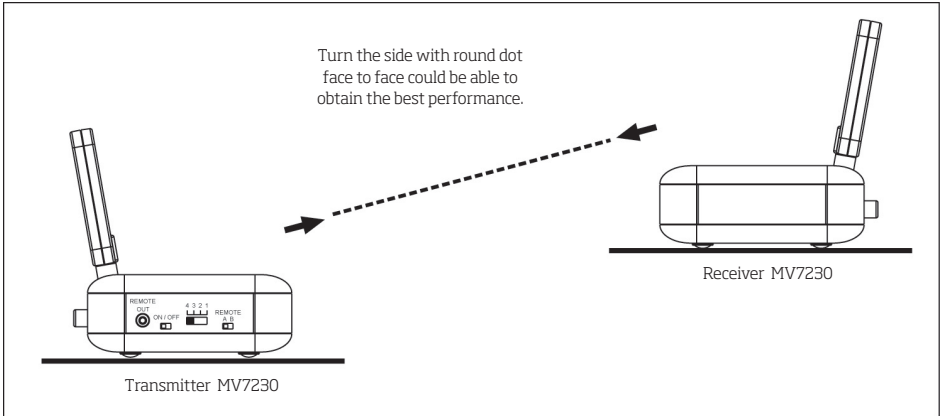
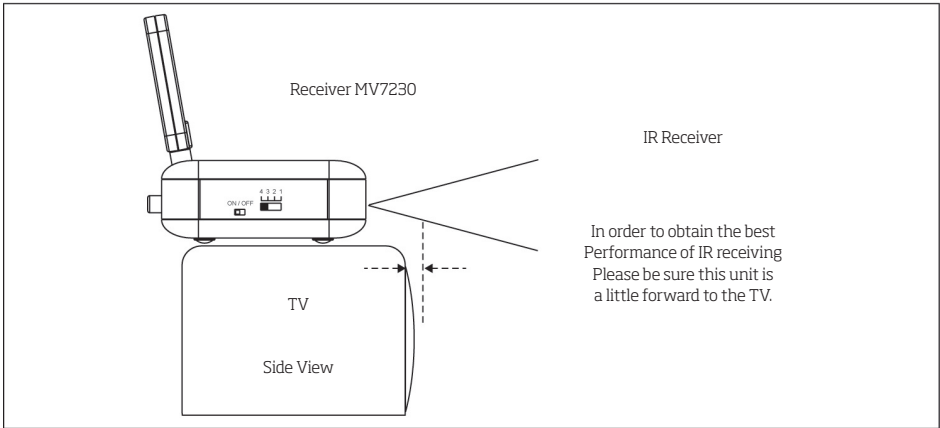


Image 6



EN

Image 7



OPERATING REMOTE CONTROL

Receiver

Image 8

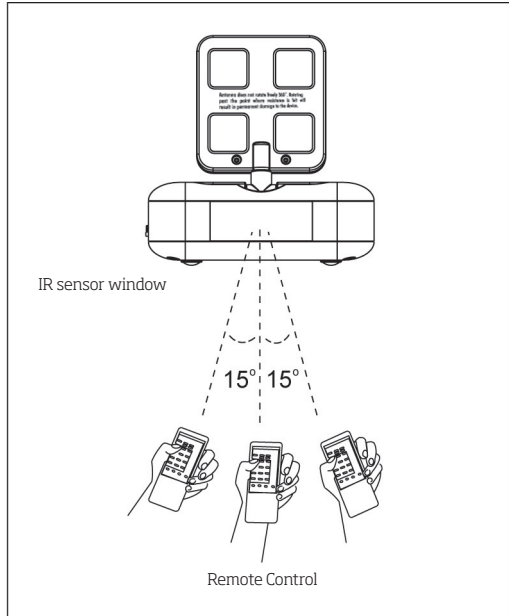
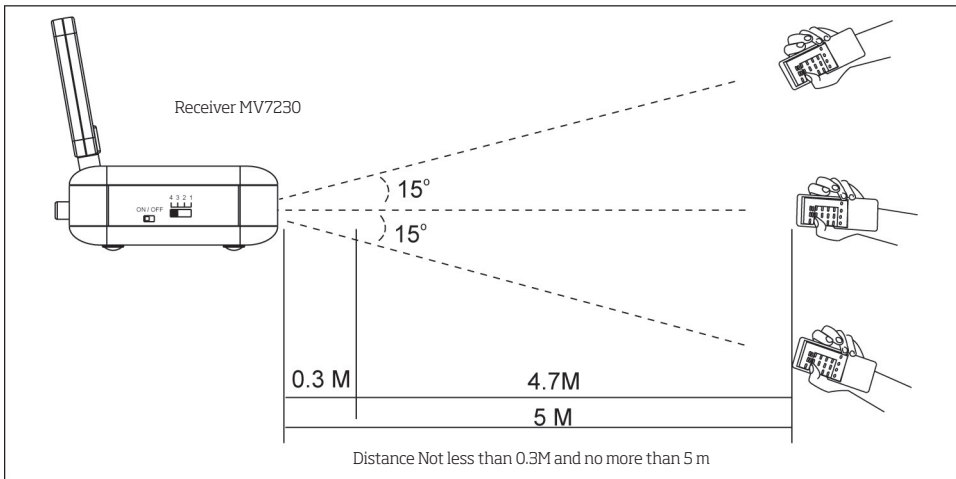


Image 9



FURTHER APPLICATIONS

FURTHER APPLICATIONS WITH VCR

Connect the Transmitter to a VCR, which is connected to a TV.

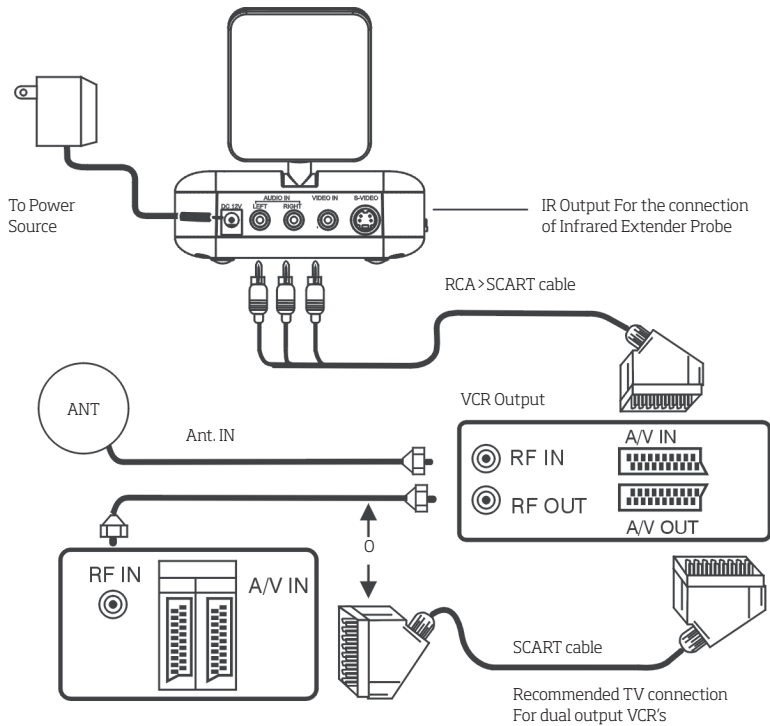
1. Make sure the ON / OFF switch on both the transmitter and receiver is in the OFF position before making any connections.
2. Take a SCART to RCA cable(labeled transmitter) and connect RCA end to the A/V in of MV7230 and the SCART end to SCART out of VCR. Get another cable and connect one end to one of the SCART out ports of VCR and the other to SCART in of TV. If your TV does not have any A/V in port then you can use 75Ω RF coaxial cable from TV's antenna IN (or VHF/UHF) to your VCR's modulator output.
3. Plug one end of power cord of the adaptor into the DC jack on the MV7230 and the other end into any standard 230V AC outlet. Use only the adaptor provided.
4. Locate and orient the Transmitter according to picture 5 and 6 of this manual.

FURTHER APPLICATIONS WITH DVD, DSS OR OTHER SATELLITE RECEIVER, OR LASER DISC PLAYER

Connect the Transmitter to a DVD,LD, Satellite receiver, which is connected to a TV

1. Make sure the ON / OFF switch on both the transmitter and receiver is in the OFF position before making any connections.
2. Take a RCA to SCART cable(included,labeled transmitter) and connect SCART end to the SCART out port of DVD, DSS or LD and the RCA end to the A/V in of MV7230. Get another SCART cable and connect to one of the A/V out of DDS, DVD, LD ... and the other to SCART in of TV. if your TV does not have any A/V in port then you can use 75Ω RF coaxial cable from TV's antenna IN (or VHF/UHF) to your DVD, DSS or LD modulator output.
3. Plug one end of power cord of the adaptor into the DC jack on the MV7230 and the other end into any standard 230V AC outlet. Use only the adaptor provided.
4. Locate and orient the Transmitter according to picture 5 and 6 of this manual.

TRANSMITTER



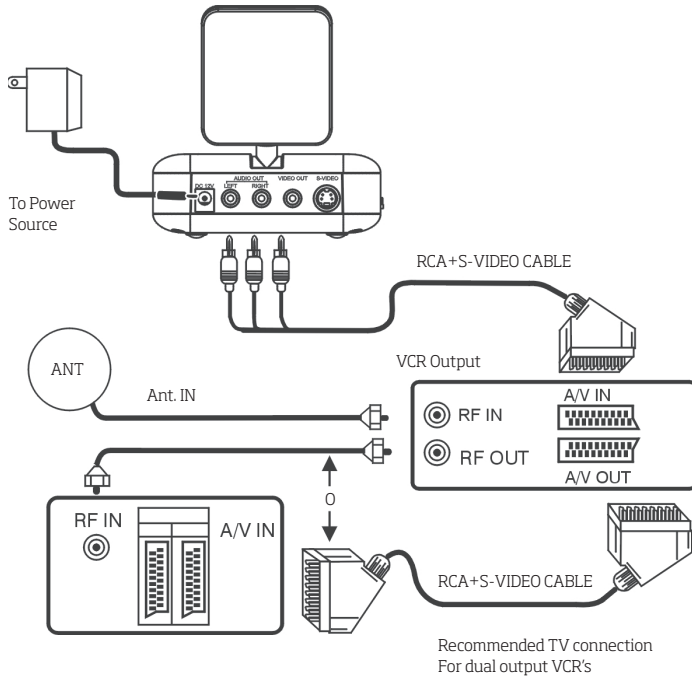
FURTHER APPLICATIONS WITH RECEIVER

Connect the Receiver to a VCR, which is connected to a TV.

This set up enables you to record transmitted audio and video on your remote VCR and also enjoy the picture and sound on a remote TV at the same time.

1. Make sure the ON / OFF switch on both the transmitter and receiver is in the OFF position before making any connections.
2. Take a RCA to RCA cable (included, labeled Receiver) and connect RCA end to the A/V out of MV7230 and the SCART end to the SCART in of VCR. Take another SCART cable and connect one end to SCART out of VCR and then other end to SCART in port of TV. If your TV does not have any A/V in port then you can use 75Ω RF coaxial cable from TV's antenna IN (or VHF/UHF) to your VCR's modulator output.
3. Plug one end of power cord of the adaptor into the DC jack on the MV7230 and the other end into any standard 230V AC outlet. Use only the adaptor provided.
4. Locate and orient the Receiver according to picture 5 and 6 of this manual.

RECEIVER



EN

CAUTION

This equipment has been tested and found to comply with CE and FCC regulation.

These regulations are designed to provide reasonable protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with this manual, may cause interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular situation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the distance between the interfering equipment and the receiver
- Connect the interfering equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Toute modification, sans l'autorisation expresse de la partie responsable, peut entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à utiliser cet équipement.

Afin de garantir la conformité aux normes FCC relatives aux interférences électromagnétiques, cet appareil et ses antennes ne doivent pas être placés, ni fonctionner à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT SUBMERGE OR EXPOSE THESE PRODUCTS TO WATER
- TO AVOID ELECTRIC SHOCK, DO NOT OPEN THESE UNITS. THE MV7230 CONTAINS NO USER SERVICEABLE PARTS. DOING SO WILL VOID THE WARRANTY
- USE ONLY THE POWER ADAPTORS PROVIDED WITH THE MV7230
- DO NOT OVERLOAD WALL OUTLETS OR EXTENSION CORDS.
- IF YOU ARE EXPERIENCING DIFFICULTY WITH THIS PRODUCTS, DO NOT ATTEMPT TO SERVICE IT YOURSELF. PLEASE CALL YOUR RESELLER FOR ASSISTANCE.

SPECIFICATIONS

Transmitter

Output level	13dBm (complies with CE)
Operating frequency	5790,5828,5847,5866 MHz
Modulation	FM (Video and Audio)
Video input level	1.0 V p-p
Audio input level	1.0 V p-p
S-Video Input Level	Y:1Vpp, C:288mV
Video input impedance	75 ohm
Audio input impedance	2K ohm
Power Consumption	DC 12V@250mA
Unit dimensions	12 x 10 x 4.3cm
Unit weight	200g
Effective operating range	Approx. 200 feet (clear line of sight)

EN

Receiver

Output level	1.0V p-p +/- 0.2V p-p (Video)
	1.0Vp-p +/- 0.2V p-p (Audio)
S-Video Output Level	Y:1Vpp +/- 0.2V p-p, C:288mV +/- 20%
Power Consumption	12V DC@250mA
Unit dimensions	12 x 10 x 4.3cm
Unit weight	200g

IR Transmitter

Output level	0~10dBm
Operating Frequency	433.92MHz
Modulation Type	AM
IR Carrier Frequency	38KHz /56KHz Switchable
Effective operating range	Approx. 100 feet (clear line of sight)

IR Receiver

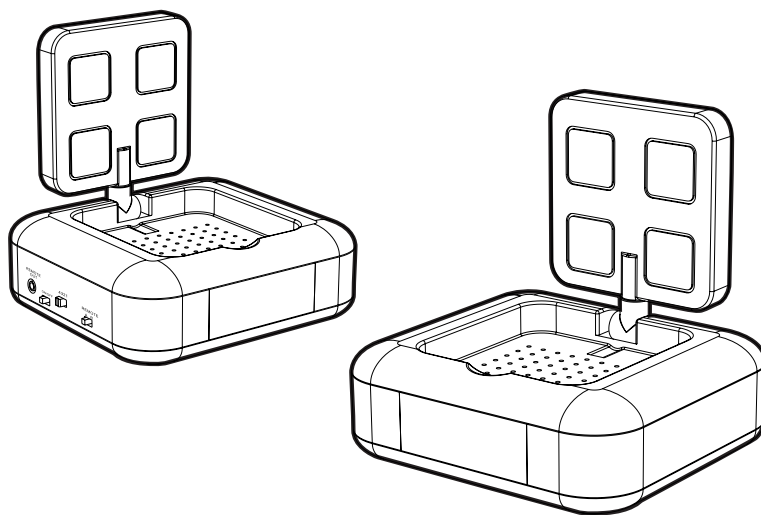
Operating Frequency	433.92MHz
Sensitivity	< -80dBm
IR Carrier Frequency	38KHz /56KHz Switchable



HRVATSKI

Beži ni odašilja A/V 5,8 GHz

KORISNIČKI PRIRUČNIK



SADRŽAJ

O uređaju MV7230.....	68
Položaj komandi i dodatnog pribora.....	69
Korisnički priručnik.....	70
Instalación.....	71
Solución de problemas.....	72-73
Figuras de referencia.....	74-76
Otras aplicaciones.....	77-79
Precaución.....	80
Especificaciones.....	81

O UREĐAJU MV7230

Uređaj MV7230 snažan je bežični sustav za odašiljanje i primanje A/V/S-Video signala kojim se može upravljati u kombinaciji sa satelitskim i kablskim prijemnicima, kamkorderima, stereosustavima, televizorima, uređajima za reprodukciju laserskih diskova i VCR uređaja te osigurati sjajan prijem na udaljenostima do 200 stopa (otvorenog vidnog polja) od odašiljača. Opremljen je tehnologijom koja osigurava rad na 5,8 GHz i smanjuje smetnje u odnosu na uređaje koji rade s frekvencijom od 2,4 GHz. Sustav podržava S-Video signale

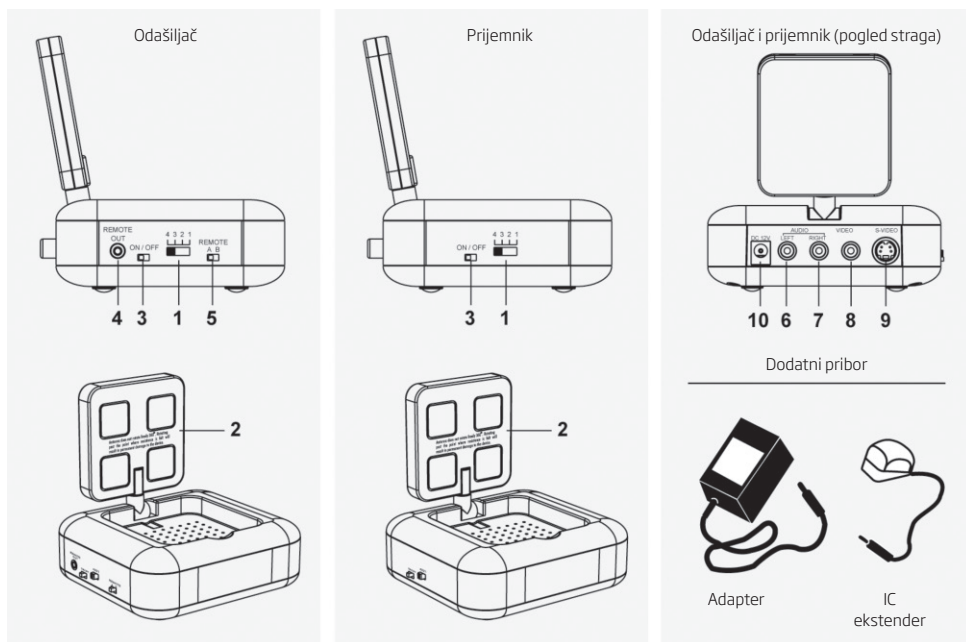
Može se koristiti na različite načine:

- Omogućuje vam gledanje filmova na bilo kojem televizoru u kući bez pomicanja VCR uređaja ili uređaja za reprodukciju laserskih diskova te bez potrebe za provlačenjem kabela.
- Omogućuje gledanje omiljenih satelitskih i kablskih programa na bilo kojem televizoru u kući.
- Pruža veći užitak pri slušanju glazbe sa stereo prijemnika putem bilo kojih zvučnika u kući, čak i ako nisu povezani sa stereo sustavom.
- Omogućuje korištenje kamkordera s daljinski povezanim televizorom kao zatvorenog sustava praćenja; idealan je za dječje sobe ili sustave zaštite.

POLOŽAJ KOMANDI

Uređaj MV7230 pažljivo je projektiran i proizveden tako da osigurava pouzdan rad. Prije početka rukovanja jedinicom pročitajte ovaj priručnik kako biste se upoznali s funkcijama i osigurali dugogodišnji zadovoljavajući rad sustava.

Sačuvajte priručnik za buduću upotrebu.



HR

Odašiljač i prijemnik

1. Birač kanala
2. Antena od 5,8 GHz
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. Izlaz IC daljinskog upravljača
5. Odabir IC frekvencije

Pogled straga na odašiljač i prijemnik

6. Audiopriključak - lijevi
7. Audiopriključak - desni
8. Video
9. S-Video
10. Priključak za AC adapter

Dodatni pribor

1. 12 V DC, 250 mA, 230 V AC (za odašiljač)
2. 12 V DC, 250 mA, 230 V AC (za prijemnik)
3. 1 miš IC eksterndera
4. 2 Scart > AV kabela

KORISNIČKI PRIRUČNIK

1. Provjerite odgovara li ulazni napon izmjenične struje specifikacijama adaptera.
2. Koristite samo adapter za napajanje koji se isporučuje uz uređaj MV7230.
3. Pod uvjetom da postoji otvoreno vidno polje, maksimalni domet prijennosa A/V signala može biti do 200 stopa. Tu udaljenost skraćuju prepreke ili zidovi koji se nalaze između odašiljača i prijemnika. (Optimalni domet u zatvorenom prostoru je do 25 m.)
4. Da biste osigurali dobro IC upravljanje, usmjerite uređaj u otvor IC senzora na uređaju MV7230 i čvrsto pritišćite tipke (na nekim daljinskim upravljačima bit će potrebno pritisnuti i zadržati svaku tipku otprilike jednu sekundu). Radni kut prozora IC senzora je +/- 15 stupnjeva. (pogledajte slike 7 i 8)
5. Daljinski se upravljač mora koristiti unutar udaljenosti od najmanje 0,3 m i najviše 5 m (od daljinskog upravljača do prijemnika), a radni kut mora biti +/- 15 stupnjeva. (pogledajte sliku 9)
6. Prije bilo kakvog priključivanja prekidači za uključivanje /isključivanje na prijemniku i na odašiljaču moraju biti u isključenom položaju (OFF).

INSTALIRANJE

NAPOMENA: S-Video i kompozitni video signal mogu se zamijeniti. Međutim, u normalnim slučajevima S-Video je glavni ulaz ako vaš videouređaj koristi samo kompozitni videosignal. S-Video kabel ne možete priključiti u odašiljač. U tom slučaju na prijemniku se neće prikazati slika

ODAŠILJAČ (MV7230)

1. Uzmite kabel SCART na RCA (u kompletu, s oznakom Transmitter), a zatim priključite RCA kraj kabela u AV ulaz na uređaju MV7230 (pogledajte sliku 1).
2. Priključite SCART kraj kabela u SCART izlaz na VCR, DVD, VCD, satelitskom prijemniku ili sličnom uređaju (pogledajte sliku 1).
3. Priključite adapter za napajanje u izlaz za napajanje. Uključite uređaj.
** 12 V DC, 250 mA, 230 V AC (pogledajte sliku 1)
4. Postavite IC miš ispred otvora senzora na VCR, DVD, VCD, satelitskom prijemniku ili sličnom uređaju.
Efektivni domet i radni kut moraju biti u skladu s ranije navedenim. (pogledajte sliku 2)
5. Odaberite jedan od 4 kanala postavljanjem gumba za odabir u odgovarajući položaj (mora biti postavljen na isti kanal i na odašiljaču i na prijemniku) (pogledajte sliku 4)

PRIJEMNIK (MV7230)

1. Uzmite odgovarajući kabel RCA na SCART (u kompletu, s oznakom Transmitter), a zatim priključite RCA kraj kabela u A/V ulaz na uređaju MV7230 (pogledajte sliku 3).
2. Priključite SCART kraj kabela u SCART ulaz na televizoru (pogledajte sliku 3).
3. Priključite adapter za napajanje u izlaz za napajanje. Uključite uređaj.
**12 V DC, 250 mA, 230 V AC (pogledajte sliku 3)
4. Odaberite jedan od 4 kanala postavljanjem gumba za odabir u odgovarajući položaj (mora biti postavljen na isti kanal i na odašiljaču i na prijemniku) (pogledajte sliku 4)
5. Ova jedinica mora biti postavljena malo naprijed u odnosu na gornji dio televizora kako biste osigurali najbolji IC prijem (pogledajte sliku 7).

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Nema slike ni zvuka

- a) Provjerite prekidače za uključivanje/isključivanje na odašiljaču, prijemniku i televizoru.
- b) Provjerite jesu li utikač za napajanje i signalni kabeli do kraja utaknuti.
- c) Provjerite jesu li odašiljač i prijemnik postavljeni na isti kanal.
- d) Svi kabeli moraju biti priključeni u skladu s uputama u priručniku.
- e) Provjerite ima li diskontinuiteta u kabelu.
- f) Ako koristite S-Video vezu, vaš televizor mora biti postavljen na "S-Video" način rada.

Smetnje i buka

- a) Podesite smjer antene prijemnika tako da osigurate optimalan rad (pogledajte slike 5 i 6).
- b) Podesite antenu odašiljača tako da osigurate optimalan rad (pogledajte slike 5 i 6).
- c) Provjerite odgovara li mrežni napon specifikacijama adaptera.
- d) Odaberite neki drugi mikrovalni kanal postavljanjem gumba u odgovarajući položaj na odašiljaču i na prijemniku (pogledajte sliku 4).
- e) Također možete mijenjati položaj odašiljača/prijemnika da biste postigli optimalan rad.
- f) Ako je udaljenost između odašiljača i prijemnika manje od 10 m, ne otvarajte okruglu antenu jer bi signal mogao biti prejak za oštru sliku.

1. Bez sinkronizacije

2. Otključan zaslon

3. Vidljiva linija uslijed šuma na zaslonu

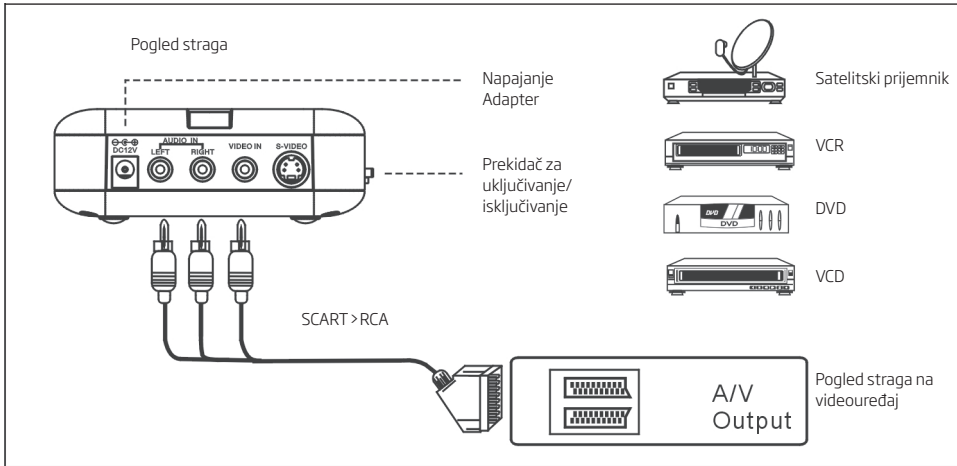
- a) Podesite smjer antene prijemnika tako da osigurate optimalan rad (pogledajte slike 5 i 6).
- b) Podesite antenu odašiljača tako da osigurate optimalan rad (pogledajte slike 5 i 6).
Napomena: Antena se ne okreće slobodno za 360°. Okretanjem mimo točke u kojoj osjećate otpor prouzročit ćete trajno oštećenje uređaja.
- c) Provjerite odgovara li mrežni napon specifikacijama adaptera.
- d) Odaberite neki drugi mikrovalni kanal postavljanjem gumba u odgovarajući položaj na odašiljaču i na prijemniku (pogledajte sliku 4).
- e) Približite odašiljač i prijemnik. Ako i dalje budete imali problema, obratite se prodavaču.

Dodatno daljinsko upravljanje ne radi

- 1) Da biste osigurali dobro IC upravljanje, usmjerite uređaj u otvor IC senzora na uređaju MV7230 i čvrsto pritisćite tipke (na nekim daljinskim upravljačima bit će potrebno pritisnuti i zadržati svaku tipku otprilike jednu sekundu). Radni kut prozora IC senzora je +/- 15 stupnjeva. (pogledajte slike 7, 8 i 9)
- 2) Provjerite putanju između odašiljača i prijemnika i uklonite nepotrebne prepreke.
- 4) Provjerite je li miš ekstendera usmjeren točno prema senzoru uređaja.
- 5) Provjerite jesu li napunjene baterije u daljinskom upravljaču. Ako je potrebno, zamijenite ih novima.
- 6) Optimalni radni domet u zatvorenom prostoru je oko 15 m.
- 7) Promijenite prijenosnu frekvenciju uređaja MV7230.

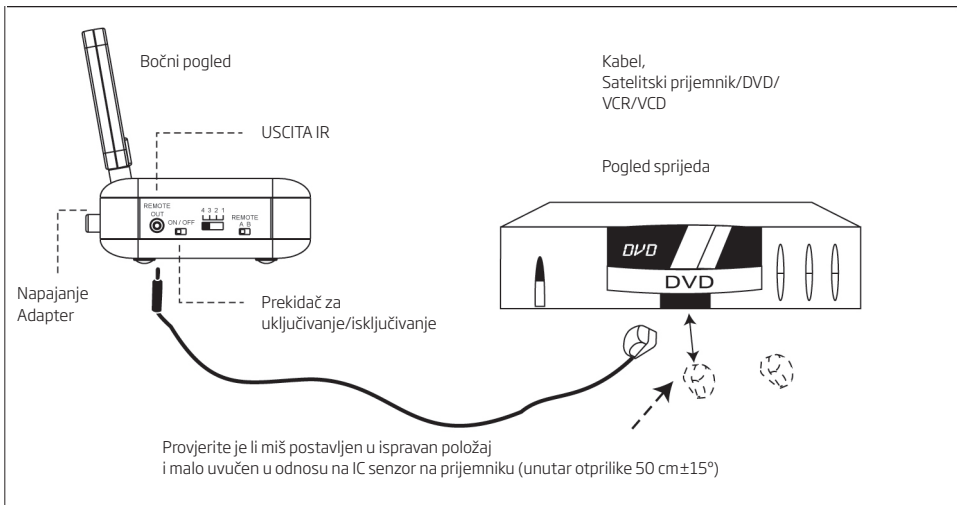
Odašiljač

Slika 1



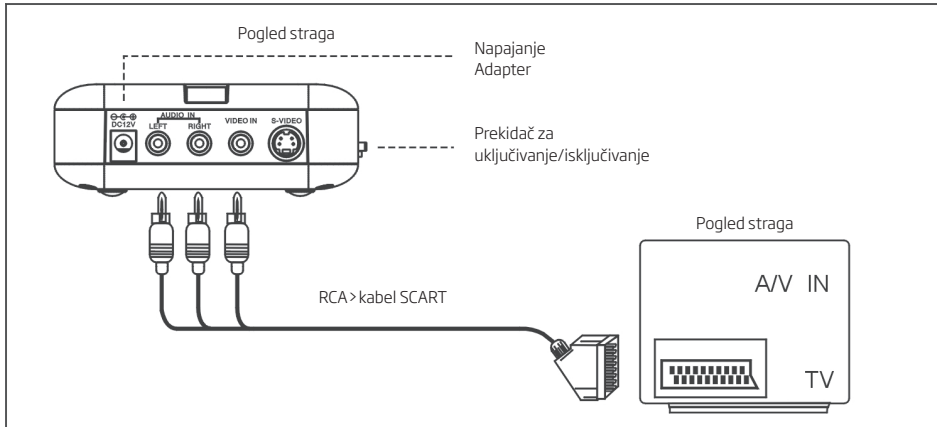
HR

Slika 2

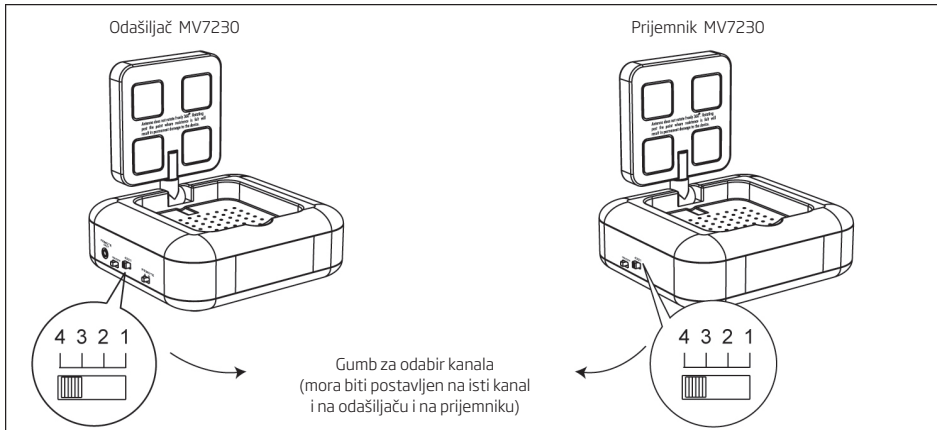


Prijemnik

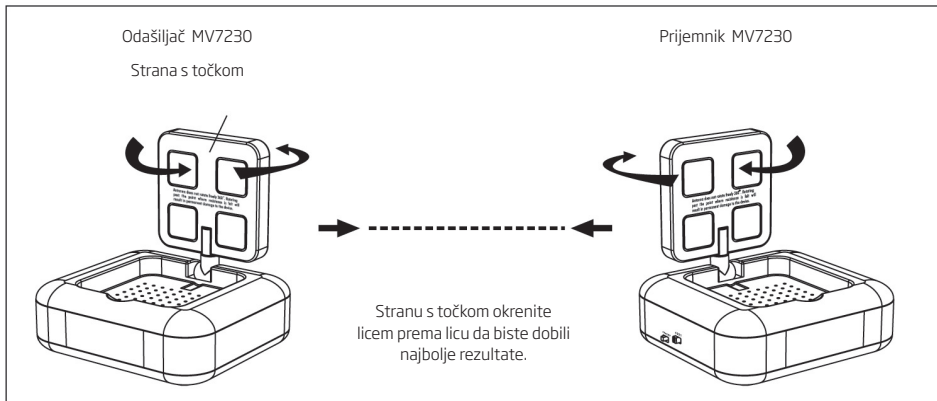
Slika 3



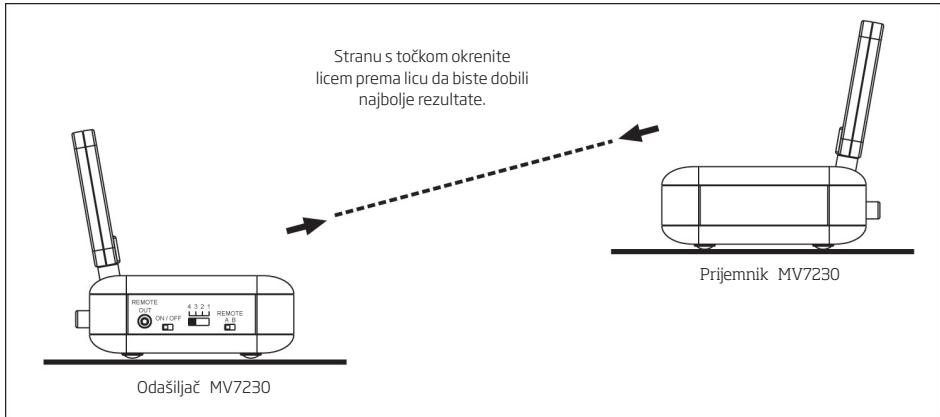
Slika 4



Slika 5

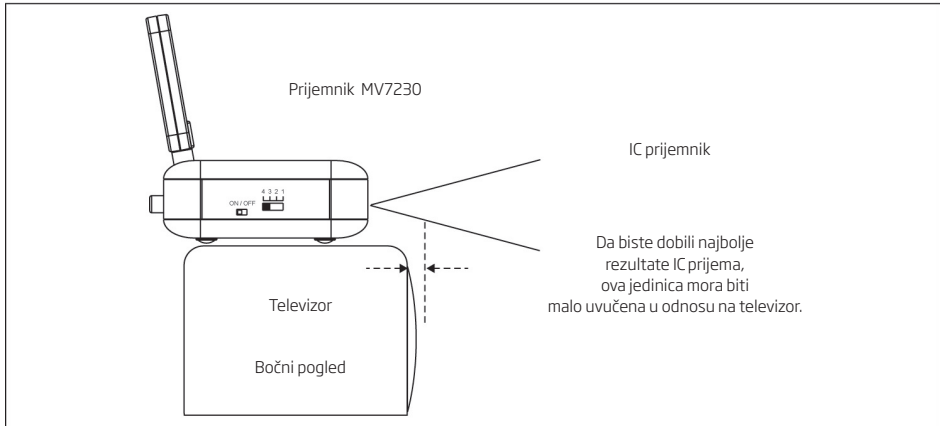


Slika 6



HR

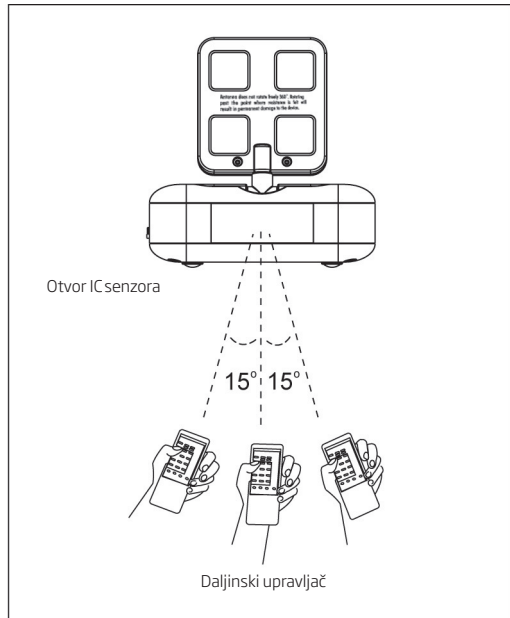
Slika 7



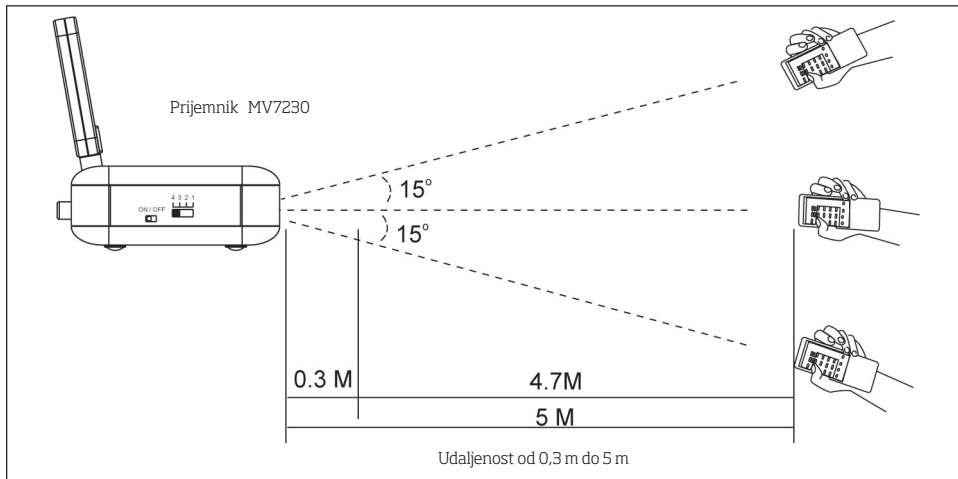
RUKOVANJE DALJINSKIM UPRAVLJAČEM

Prijemnik

Slika 8



Slika 9



DRUGE PRIMJENE

DRUGE PRIMJENE S VCR UREĐAJEM

Priključite odašiljač u VCR uređaj koji je povezan s televizorom.

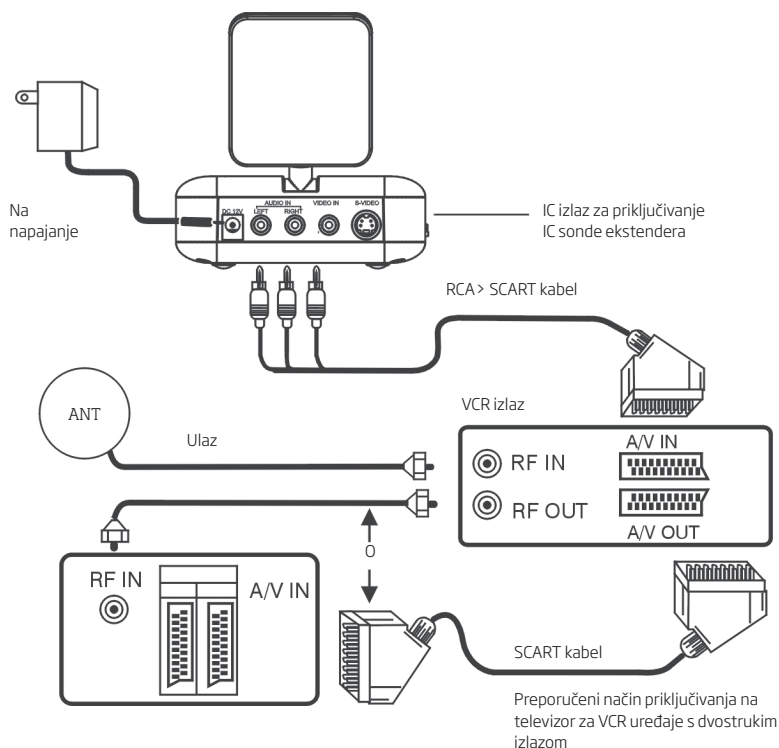
1. Prije bilo kakvog priključivanja prekidači za uključivanje /isključivanje na prijemniku i na odašiljaču moraju biti u isključenom položaju (OFF).
2. Uzmite kabel SCART na RCA (s oznakom Transmitter) i priključite RCA kraj u A/V ulaz na uređaju MV7230, a SCART ulaz u SCART izlaz na VCR uređaju. Uzmite još jedan kabel i priključite jedan kraj u jedan od SCART izlaza na VCR uređaju, a drugi u SCART ulaz televizora. Ako vaš televizor nema A/V ulaz, možete upotrijebiti RF koaksijalni kabel otpora 75Ω iz ulaza za antenu (ili VHF/UHF) televizora u izlaz za modulator VCR-a.
3. Utaknite jedan kraj kabela za napajanje adaptera u DC priključak na uređaju MV7230, a drugi kraj u bilo koju standardnu utičnicu izmjenične struje od 230 V. Koristite isključivo adapter koji je isporučen.
4. Locirajte i usmjerite odašiljač prema uputama na slikama 5 i 6 u priručniku.

DRUGE PRIMJENE S DVD, DSS ILI SATELITSKIM PRIJEMNICIMA ILI UREĐAJIMA ZA REPRODUKCIJU LASERSKIH DISKOVA

Priključite odašiljač u DVD, LD ili satelitski prijemnik koji je povezan s televizorom.

1. Prije bilo kakvog priključivanja prekidači za uključivanje /isključivanje na prijemniku i na odašiljaču moraju biti u isključenom položaju (OFF).
2. Uzmite kabel RCA na SCART (u kompletu, s oznakom Transmitter) i priključite SCART kraj u SCART izlaz DVD, DSS ili LD uređaja, a RCA kraj u A/V ulaz uređaja MV7230. Uzmite još jedan SCART kabel i priključite jedan kraj u A/V izlaz DDS, DVD, LD uređaja, a drugi kraj u SCART ulaz na televizoru. Ako vaš televizor nema A/V ulaz, možete upotrijebiti RF koaksijalni kabel otpora 75Ω iz ulaza za antenu (ili VHF/UHF) televizora u izlaz za modulator DVD, DSS ili LD uređaja.
3. Utaknite jedan kraj kabela za napajanje adaptera u DC priključak na uređaju MV7230, a drugi kraj u bilo koju standardnu utičnicu izmjenične struje od 230 V. Koristite isključivo adapter koji je isporučen.
4. Locirajte i usmjerite odašiljač prema uputama na slikama 5 i 6 u priručniku.

ODAŠILJAČ



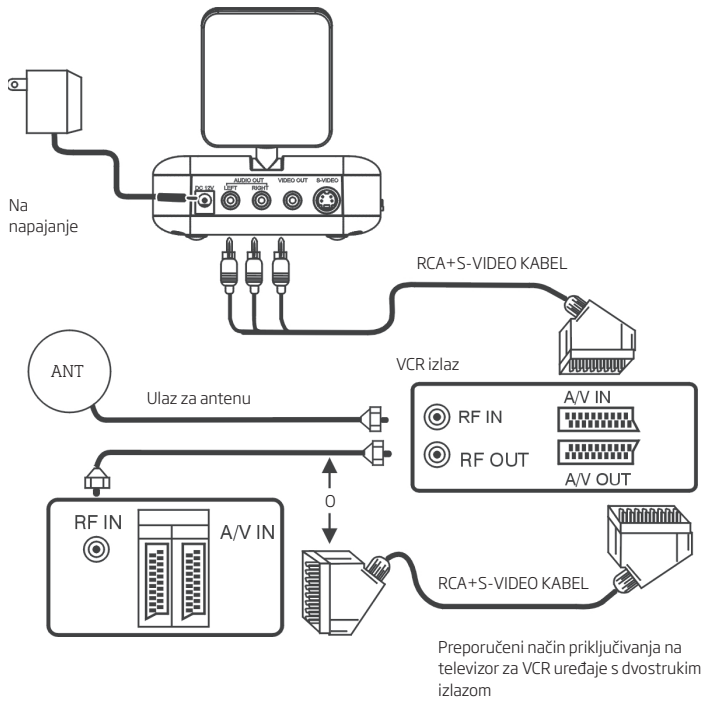
DRUGE PRIMJENE S PRIJEMNIKOM

Priključite prijemnik u VCR uređaj koji je povezan s televizorom.

Taj način postavljanja omogućuje vam snimanje prenesenih audio i videosignala na daljinskom VCR uređaju te istovremeno uživanje u slici i zvuku na daljinskom televizoru.

1. Prije bilo kakvog priključivanja prekidači za uključivanje /isključivanje na prijemniku i na odašiljaču moraju biti u isključenom položaju (OFF).
2. Uzmite kabel RCA na RCA (u kompletu, s oznakom Receiver) i priključite RCA kraj u A/V izlaz uređaja MV7230, a SCART kraj u SCART ulaz na VCR-u. Uzmite još jedan SCART kabel i priključite jedan kraj u SCART izlaz VCR-a, a drugi kraj u SCART ulaz na televizoru. Ako vaš televizor nema A/V ulaz, možete upotrijebiti RF koaksijalni kabel otpora 75Ω iz ulaza za antenu (ili VHF/UHF) televizora u izlaz za modulator VCR-a.
3. Utaknite jedan kraj kabela za napajanje adaptera u DC priključak na uređaju MV7230, a drugi kraj u bilo koju standardnu utičnicu izmjenične struje od 230 V. Koristite isključivo adapter koji je isporučen.
4. Locirajte i usmjerite prijemnik prema uputama na slikama 5 i 6 u priručniku.

PRIJEMNIK



OPREZ

Ova je oprema ispitana i utvrđeno je da je sukladna s CE i FCC propisima.

Ti propisi namijenjeni su osiguravanju razumne zaštite od smetnji pri instalaciji u stambenim prostorima. Ova oprema stvara, koristi i može emitirati radiofrekvencijsku energiju i, ako se ne instalira i ne koristi u skladu s ovim priručnikom, može izazvati štetne smetnje radijskim komunikacijama. Međutim, ne postoji jamstvo

da se smetnje neće pojaviti u određenim situacijama. Ako ova oprema ipak izazove štetne smetnje pri prijemu radijskog ili televizijskog signala, što se može utvrditi njezinim isključivanjem i uključivanjem, korisnik treba pokušati ispraviti smetnje na jedan od sljedećih načina:

- okrenuti ili premjestiti prijemnu antenu
- povećati udaljenost između opreme na kojoj se primjećuju smetnje i prijemnika
- priključiti opremu na kojoj se pojavljuju smetnje na izlaz ili strujni krug različit od onoga na koji je priključen prijemnik.
- obratiti se za pomoć dobavljaču iliiskusnom radijskom ili televizijskom serviseru.

Izmjene ili modifikacije koje strana odgovorna za sukladnost nije izričito odobrila mogu poništiti pravo korisnika na korištenje opreme.

Da biste osigurali sukladnost sa zahtjevima FCC propisa o izlaganju RF energiji, ovaj uređaj i pripadajuća antena ne smiju se postavljati ili raditi zajedno s bilo kojom drugom antenom ili odašiljačem.

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE OPREZA

- DA BISTE SPRIJEČILI OPASNOST OD POŽARA ILI STRUJNOG UDARA, NEMOJTE URANJATI UREĐAJ U VODU ILI GA IZLAGATI VODI
- DA BISTE IZBJEGLI STRUJNI UDAR, NE OTVARAJTE OVE JEDINICE. UREĐAJ MV7230 NE SADRŽI DIJELOVE KOJE BI KORISNIK MOGAO SAM SERVISIRATI. TIME BISTE PONIŠTILI JAMSTVO
- KORISTITE ISKLJUČIVO ADAPTERE ZA NAPAJANJE KOJI SU ISPORUČENI UZ UREĐAJ MV7230
- NE PREOPTEREĆUJTE ZIDNE UTIČNICE ILI PRODUŽNE KABELE.
- AKO IMATE POTEŠKOĆA S OVIM PROIZVODOM, NE POKUŠAVAJTE GA SAMI SERVISIRATI. ZATRAŽITE POMOĆ PRODAVAČA.

SPECIFIKACIJE

Odašiljač

Izlazna snaga	13 dBm (u skladu s CE zahtjevima)
Radna frekvencija	5790, 5828, 5847, 5866 MHz
Modulacija	FM (video i audio)
Snaga videoulaza	1,0 V p-p
Snaga audioulaza	1,0 V p-p
Snaga S-Video ulaza	Y: 1 V pp, C: 288 mV
Impedancija video ulaza	75 Ohma
Impedancija audioulaza	2000 Ohma
Potrošnja el. energije	DC 12 V pri 250 mA
Dimenzije jedinice	12x10x4,3 cm
Težina jedinice	200 g
Efektivni radni domet	Otpriblike 200 stopa (slobodno vidno polje)

HR

Prijemnik

Izlazna snaga	1,0 V p-p +/- 0,2 V p-p (video)
	1,0 V p-p +/- 0,2 V p-p (audio)
Snaga S-Video izlaza	Y: 1 V pp +/-0,2 V p-p, C: 288 mV +/-20%
Potrošnja el. energije	12 V DC pri 250 mA
Dimenzije jedinice	12x10x4,3 cm
Težina jedinice	200 g

Ic odašiljač

Izlazna snaga	0~10 dBm
Radna frekvencija	433,92 MHz
Vrsta modulacije	AM
IC prijenosna frekvencija	38 KHz /56 KHz s mogućnošću prebacivanja
Efektivni radni domet	Otpriblike 100 stopa (slobodno vidno polje)
Peso de la unidad	200 g

Ic prijemnik

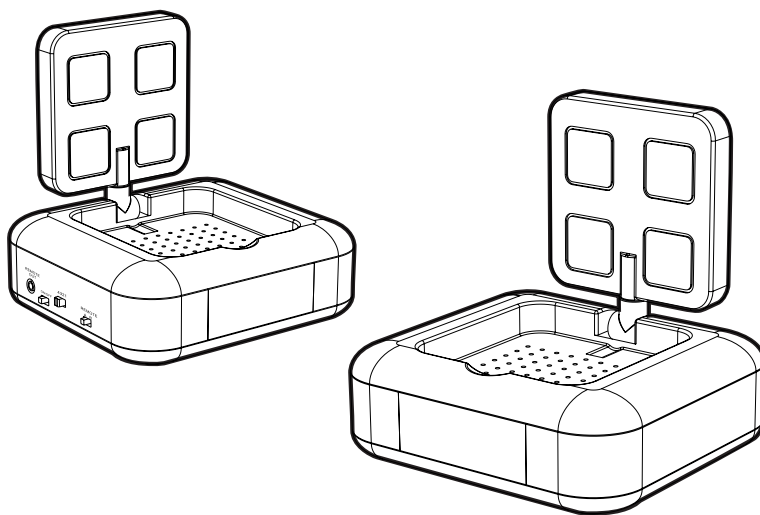
Radna frekvencija	433,92 MHz
Osjetljivost	< -80 dBm
IC prijenosna frekvencija	38 KHz /56 KHz s mogućnošću prebacivanja



PORTUGUÊS

Emissor A/V sem fios 5,8 GHz

MANUAL DE INSTRUÇÕES



ÍNDICE

Sobre o MV7230	84
Localização dos controlos e acessórios	85
Guia do Utilizador	86
Instalação	87
Resolução de Problemas	88-89
Figuras de Referência	90-92
Outras Aplicações	93-95
Advertência	96
Especificação	97

SOBRE O MV7230

O MV7230 é um poderoso sistema de envio e recepção de sinais A/V/S-Vídeo sem fios, que pode ser controlado com receptores por satélite e por cabo, câmaras de filmar, sistemas estéreo, TV, DVD e VCR, e oferece uma recepção de qualidade superior a distâncias máximas de 60m (clara linha de visão) do transmissor. Está equipado com uma tecnologia de 5,8GHz, que causa menos interferências relativamente à de 2,4 GHz. E este sistema suporta S-Vídeo

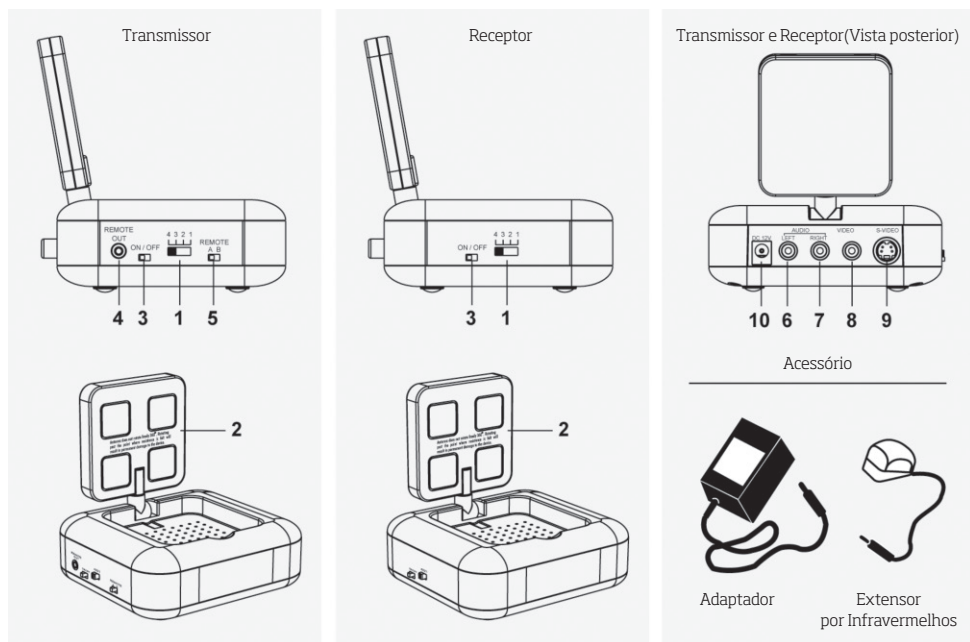
Este sistema pode ser utilizado de muitas formas diferentes:

- Permite-lhe ver um filme em qualquer TV de sua casa sem mexer no seu VCR ou no Leitor de Laser Disc e sem a confusão dos cabos.
- Permite-lhe ver os seus programas preferidos por cabo ou satélite em qualquer TV de sua casa.
- Amplia o prazer de audição do seu receptor estéreo em quaisquer colunas de sua casa, mesmo que não estejam ligadas ao seu sistema estéreo.
- Permite-lhe utilizar a sua câmara de filmar com um televisor remoto como um sistema de vigilância de circuito fechado; é ideal para o quarto do bebé ou por uma questão de segurança.

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS

O MV7230 foi cuidadosamente concebido e fabricado para lhe proporcionar um funcionamento fiável. Leia este manual antes de utilizar esta unidade, a fim de se familiarizar com as suas funções e de obter o desempenho que será uma garantia de satisfação durante muitos anos.

Guarde este manual para referência futura.



PT

Transmissor e Receptor

1. Selector de Canais
2. Antena de 5,8 GHz
3. Botão ON/OFF
4. Saída Distanciada de Infravermelhos
5. Selecção de frequência de infravermelhos

Vista posterior do Transmissor e Receptor

6. Áudio L
7. Áudio R
8. Vídeo
9. S-Vídeo
10. Porta para Adaptador AC

Accesórios

1. DC 12V 250mA, AC 230V (Para o Transmissor)
2. DC 12V 250mA, AC 230V (Para o Receptor)
3. Rato do Extensor por Infravermelhos x 1
4. Cabos SCART AV x2

GUIA DO UTILIZADOR

1. Certifique-se de que a sua tensão AC de entrada corresponde às especificações do adaptador.
2. Utilize unicamente o adaptador fornecido com o MV7230.
3. Com uma linha de visão directa, o alcance máximo de transmissão do sinal A/V pode atingir os 60m, e esta distância pode ser encurtada por obstáculos ou paredes que se encontrem entre o transmissor e o receptor. (O alcance interior ideal fica abaixo dos 25m)
4. A fim de garantir o bom funcionamento do comando à distância por infravermelhos, aponte o seu comando à distância para a Janela do Sensor de Infravermelhos do MV7230 e prima os botões com força. (Com alguns comandos à distância, pode ser necessário manter cada botão premido durante cerca de um segundo). O ângulo de funcionamento da Janela do Sensor de Infravermelhos é de +/- 15 graus. **(ver Figuras 7 e 8)**
5. O comando à distância deve ser utilizado a uma distância (do comando à distância ao receptor) não inferior a 0,3m e não superior a 5m (ângulo de funcionamento +/- 15 graus). **(ver Figura 9)**
6. Assegure-se de que o botão ON / OFF do transmissor e do receptor estão na posição OFF antes de realizar quaisquer ligações.

INSTALAÇÃO

NOTA: O S-Vídeo e o Vídeo Composto podem ser alternáveis. Contudo, numa situação normal, o S-Vídeo é a entrada dominante, se o seu dispositivo de vídeo dispuser apenas de vídeo composto. Não pode ligar o cabo do S-Vídeo ao transmissor. Caso contrário, não haverá saída de imagem no receptor

TRANSMISSOR (MV7230)

1. Pegue num SCART para um cabo RCA (incluído, Transmissor rotulado), pegue na extremidade do RCA ligada ao AV na tomada do MV7230. **(ver Figura 1)**
2. Ligue a extremidade do SCART à porta externa SCART do VCR, DVD, VCD, Receptor por Satélite, Etc. **(ver Figura 1)**
3. Ligue o adaptador de corrente à tomada eléctrica. Ligue o botão ON.
** DC 12V 250mA, AC 230V **(ver Figura 1)**
4. Fixe o rato por infravermelhos diante da janela de recepção do sensor do dispositivo, ou seja, do VCR, DVD, VCD, receptor por satélite, Etc., a um alcance e ângulos de funcionamento eficazes. **(ver Figura 2)**
5. Escolha um dos 4 canais, carregando repetidamente no botão de selecção (deve estar definido para o mesmo canal no transmissor e no receptor) **(ver Figura 4)**

RECEPTOR (MV7230)

1. Pegue num RCA adequado para um cabo SCART (incluído, Receptor rotulado) e ligue a extremidade do RCA à tomada A/V do MV7230. **(ver Figura 3)**
2. Ligue a extremidade do SCART à porta de entrada SCART da TV. **(ver Figura 3)**
3. Ligue o adaptador de corrente à tomada eléctrica. Ligue o botão ON.
DC 12V 250mA, AC 230V **(ver Figura 3)
4. Escolha um dos 4 canais, carregando repetidamente no botão de selecção (deve estar definido para o mesmo canal no transmissor e no receptor) **(ver Figura 4)**.
5. Certifique-se de que esta unidade é montada ligeiramente à frente do topo da TV, a fim de obter o melhor desempenho dos infravermelhos. **(ver Figura 7)**

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sem imagem ou som

- a) Compruebe los interruptores on/off del transmisor, receptor y televisor.
- b) Asegúrese de que el conector de alimentación y los cables de señal están correctamente conectados.
- c) Compruebe que el canal del transmisor y del receptor es el mismo.
- d) Asegúrese de que todos los cables están conectados de la manera que se indica en la guía del usuario.
- e) Compruebe que no exista ninguna discontinuidad en el interior del cable.
- f) Si utiliza una conexión de S-Video, deberá configurar su televisor en el modo "S-Video".

Interferência e ruído

- a) Ajuste a direcção da antena receptora para obter um desempenho ideal. (ver Figuras 5 e 6)
- b) Ajuste a direcção da antena transmissora para obter um desempenho ideal. (ver Figuras 5 e 6)
- c) Verifique se a tensão fornecida coincide com as especificações do adaptador.
- d) Seleccione um canal de micro-ondas diferente, carregando repetidamente no botão dos canais do transmissor e do receptor. (ver Figura 4)
- e) Também é possível variar o posicionamento do transmissor/receptor para obter um desempenho ideal.
- f) Se a distância entre o receptor e o transmissor for inferior a 10m, não abra a antena circular, pois o sinal pode ser demasiado forte para obter uma imagem nítida.

1. Não Sincronizado

2. Ecrã desbloqueado

3. Linha ruidosa ao longo do ecrã

- a) Ajuste a direcção da antena receptora para obter um desempenho ideal. (ver Figuras 5 e 6)
- b) Ajuste a direcção da antena transmissora para obter um desempenho ideal. (ver Figuras 5 e 6)
Nota: A antena não roda livremente 360°. A rotação para além do ponto em que sente resistência resultará em danos permanentes no dispositivo.
- c) Verifique se a tensão fornecida coincide com as especificações do adaptador.
- d) Seleccione um canal de micro-ondas diferente, carregando repetidamente no botão dos canais do transmissor e do receptor. (ver Figura 4)
- e) Aproxime o transmissor do receptor. Se o problema persistir, contacte o seu fornecedor para obter assistência.

O extensor de comando à distância não funciona

- 1) A fim de garantir o bom funcionamento do comando à distância por infravermelhos, aponte o seu comando à distância para a Janela do Sensor de Infravermelhos do MV7230 e prima os botões com força. (Com alguns comandos à distância, pode ser necessário manter cada botão premido durante cerca de um segundo). O ângulo de funcionamento da Janela do Sensor de Infravermelhos é de +/- 15 graus. (ver Figuras 7, 8, 9)
- 2) Verifique o acesso entre o transmissor e o receptor e remova obstáculos desnecessários.
- 4) Certifique-se de que o rato do extensor por infravermelhos está a apontar exactamente na direcção do sensor do dispositivo.
- 5) Verifique se as pilhas do comando à distância estão completamente carregadas. Se necessário, substitua-as por pilhas novas.

- 6) O alcance de funcionamento interior ideal é de cerca de 15m.
- 7) Altere a frequência do portador de infravermelhos do MV7230.

Transmissor

Figura 1

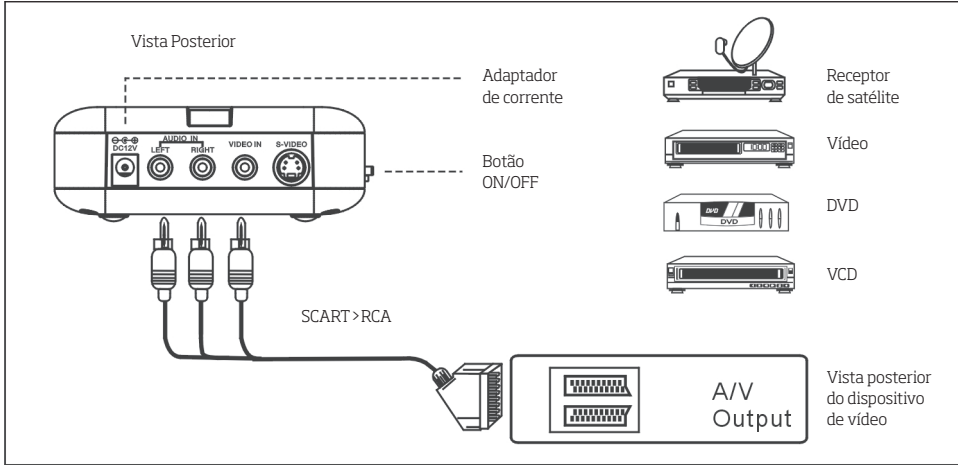
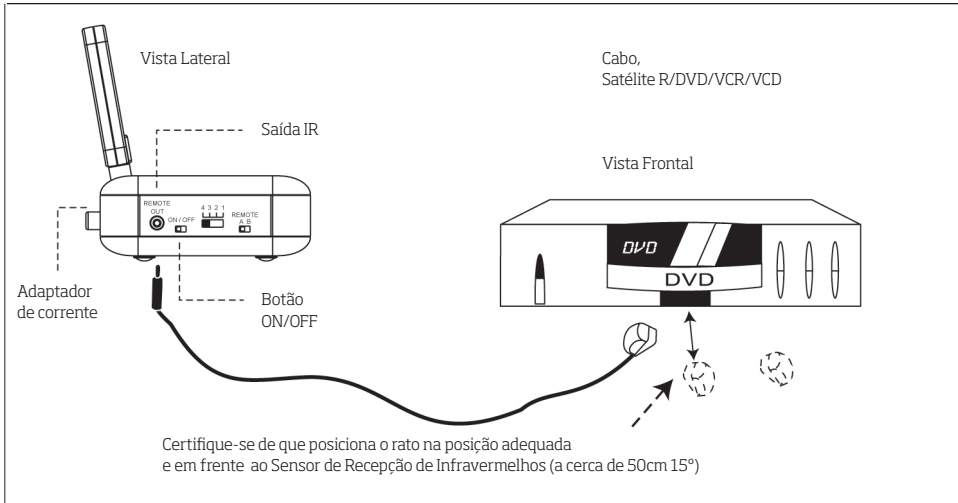


Figura 2



PT

Receptor

Figura 3

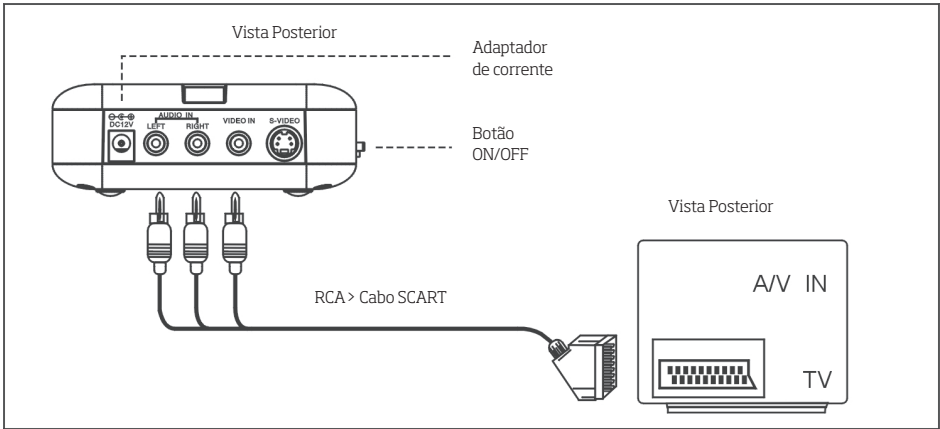


Figura 4

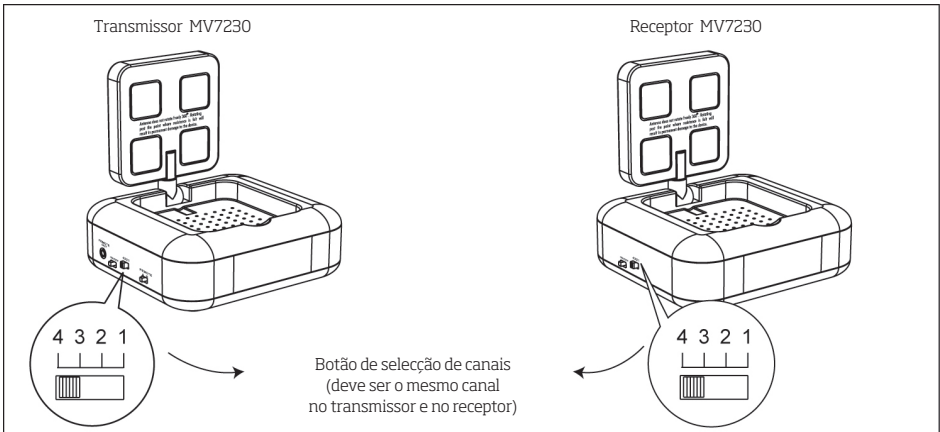


Figura 5

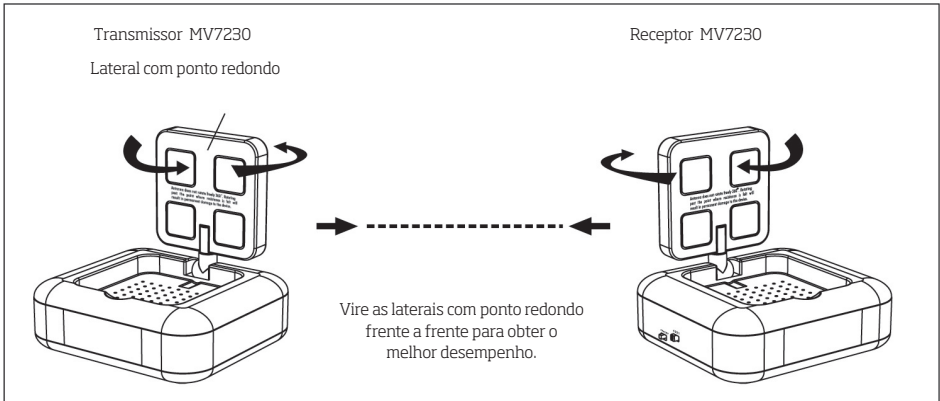


Figura 6

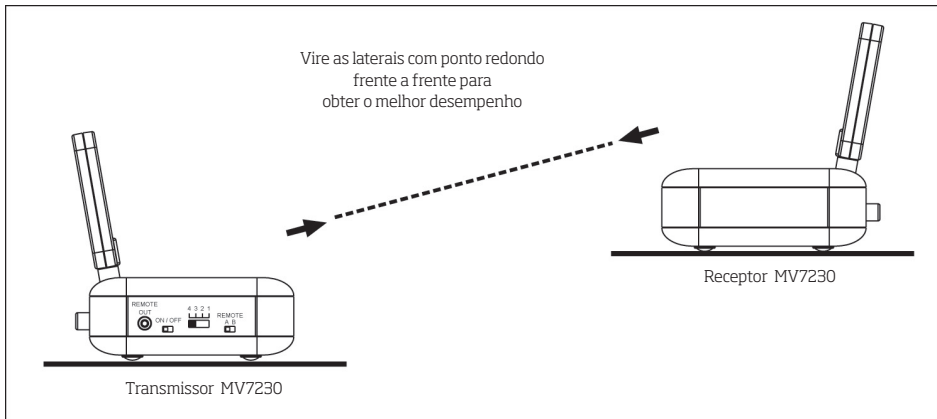
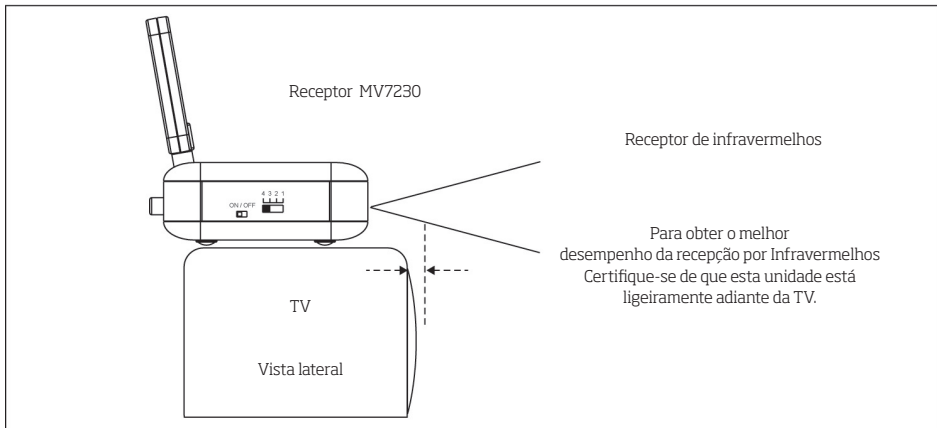


Figura 7



PT

FUNCIONAMENTO DO COMANDO À DISTÂNCIA

Receptor

Figura 8

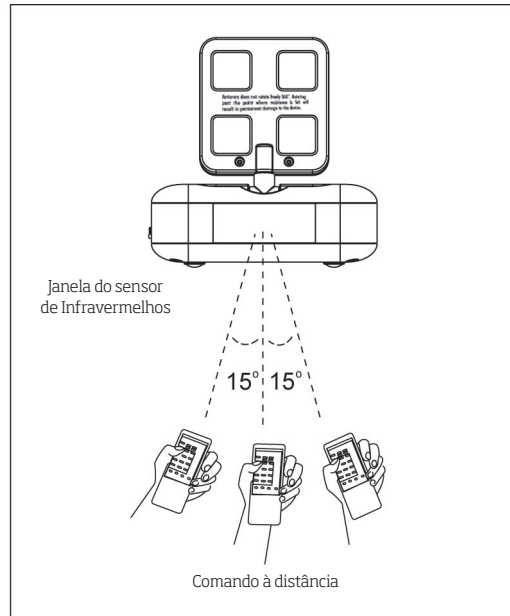
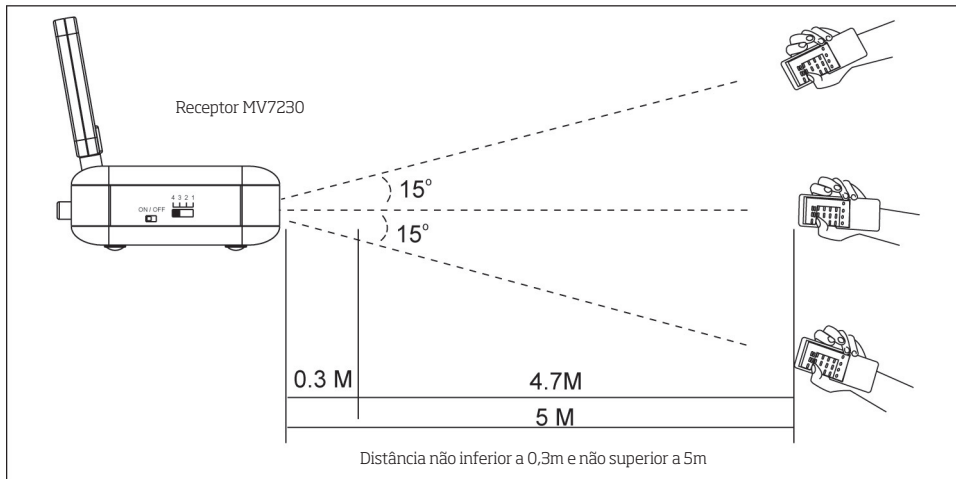


Figura 9



OUTRAS APLICAÇÕES

OUTRAS APLICAÇÕES COM VCR

Ligue o Transmissor a um VCR que esteja ligado a uma TV.

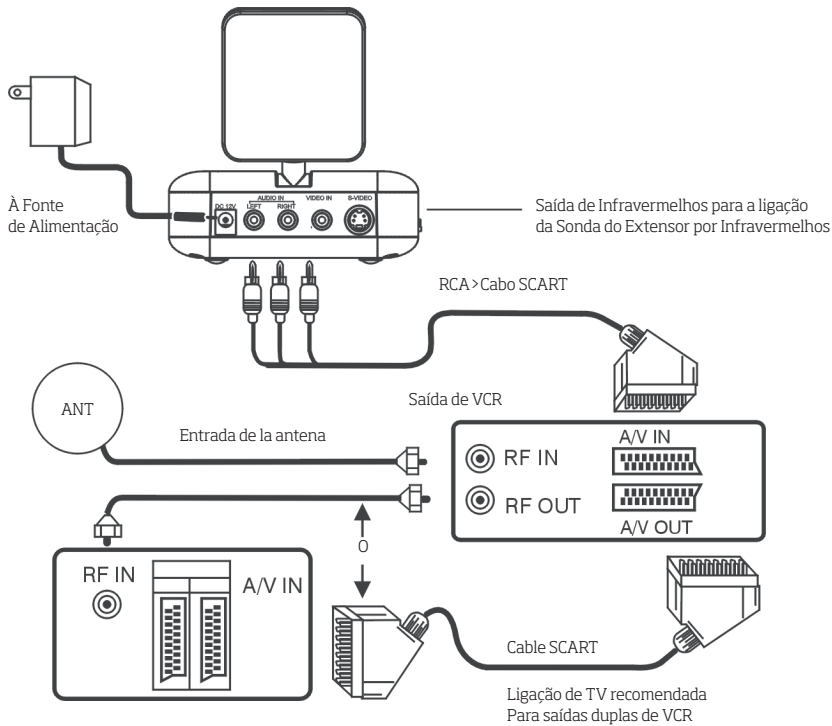
1. Certifique-se de que o botão ON/OFF do transmissor e do receptor está na posição OFF antes de realizar quaisquer ligações.
2. Pegue num SCART para um cabo RCA (transmissor rotulado) e ligue a extremidade do RCA à entrada A/V do MV7230 e a extremidade do SCART à saída SCART do VCR. Pegue noutro cabo e ligue uma das extremidades à porta exterior SCART do VCR e a outra à entrada SCART da TV. Se a sua TV não tiver qualquer porta A/V, então pode utilizar o cabo coaxial 75Ω RF da antena da TV IN (ou VHF/UHF) à saída do modulador do seu VCR.
3. Ligue uma das extremidades do cabo de alimentação do adaptador à tomada DC do MV7230 e a outra extremidade a qualquer tomada padrão de 230V AC. Utilize unicamente o adaptador fornecido.
4. Posicione e oriente o transmissor de acordo com as Figuras 5 e 6 deste manual.

OUTRAS APLICAÇÕES COM DVD, DSS OU OUTRO RECEPTOR POR SATÉLITE, OU LEITOR DE LASERDISC

Ligue o Transmissor a um DVD, LD, Receptor por Satélite que esteja ligado a uma TV

1. Certifique-se de que o botão ON/OFF do transmissor e do receptor está na posição OFF antes de realizar quaisquer ligações.
2. Pegue num RCA para um cabo SCART (incluído, transmissor rotulado) e ligue a extremidade do SCART à porta de saída SCART do DVD, DSS ou LD e a extremidade do RCA à entrada A/V do MV7230. Pegue noutro cabo SCART e ligue-o a uma das saídas A/V do DDS, DVD, LD ... e o outro à entrada SCART da TV. Se a sua TV não tiver qualquer porta A/V, então pode utilizar o cabo coaxial RF 75Ω da antena da TV IN (ou VHF/UHF) ao seu DVD, DSS ou tomada do modulador LD.
3. Ligue uma das extremidades do cabo de alimentação do adaptador à tomada DC do MV7230 e a outra extremidade a qualquer tomada padrão 230V AC. Utilize unicamente o adaptador fornecido.
4. Posicione e oriente o transmissor de acordo com as Figuras 5 e 6 deste manual.

TRANSMISSOR

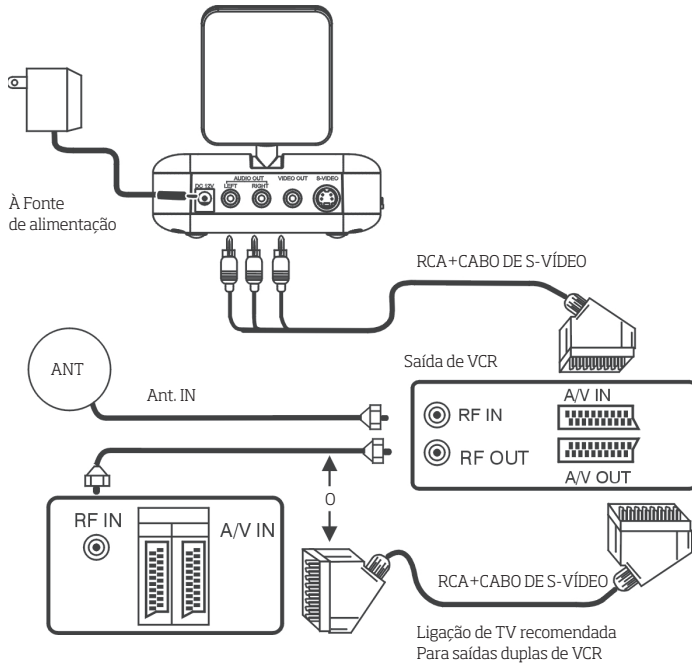


OUTRAS APLICAÇÕES COM O RECEPTOR

Ligue o Receptor a um VCR que esteja ligado a uma TV.

1. Certifique-se de que o botão ON/OFF do transmissor e do receptor está na posição OFF antes de realizar quaisquer ligações.
2. Pegue num RCA para um cabo RCA (incluído, receptor rotulado) e ligue a extremidade do RCA à saída A/V do MV7230 e a extremidade do SCART à entrada SCART do VCR. Pegue noutro cabo SCART e ligue uma extremidade à saída SCART do VCR, depois a outra extremidade à porta de entrada SCART da TV. Se a sua TV não tiver nenhuma porta de entrada A/V, então pode utilizar o cabo coaxial 75Ω RF da antena da TV IN (ou VHF/UHF) para a saída do modulador do seu VCR.
3. Ligue uma extremidade do cabo de alimentação do adaptador à tomada DC do MV7230 e a outra extremidade a qualquer tomada padrão de 230V AC. Utilize unicamente o adaptador fornecido.
4. Instale e oriente o Receptor de acordo com as figuras 5 e 6 deste manual.

RECEPTOR



PT

ADVERTÊNCIA

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com as normas da CE e FCC. Estas regulamentações foram concebidas para oferecerem uma protecção razoável contra interferências numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e consegue emitir energia de frequência de rádio e, se não for instalado e utilizado de acordo com este manual, pode causar interferências nas comunicações de rádio. No entanto, nada garante que não ocorram interferências em situações específicas. Se este equipamento causar interferência na recepção de rádio ou televisão, o que pode descobrir ao ligar e ao desligar o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora
- Ampliar a distância entre o equipamento que causa a interferência e o receptor
- Ligue o equipamento interferente a uma tomada ou a um circuito diferente do circuito ao qual o receptor está ligado.
- Consulte o fornecedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

As alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela parte responsável pelo cumprimento podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento. Para cumprir os requisitos de exposição RF da FCC, este dispositivo e a respectiva antena não devem ser co-posicionados ou utilizados em conjunto com outras antenas ou transmissores.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- PARA EVITAR O PERIGO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO SUBMERGIR NEM EXPOR ESTES PRODUTOS À ÁGUA
- PARA EVITAR CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO ABRIR ESTAS UNIDADES. O MV7230 NÃO POSSUI PEÇAS QUE POSSAM SER REPARADAS PELO UTILIZADOR. A SUA REPARAÇÃO ANULARÁ A GARANTIA
- UTILIZE UNICAMENTE OS ADAPTADORES DE CORRENTE FORNECIDOS COM O MV7230
- NÃO SOBRECARRREGAR AS TOMADAS DE PAREDE NEM AS EXTENSÕES.
- SE TIVER ALGUMA DIFICULDADE COM ESTES PRODUTOS, NÃO TENDE REPARÁ-LOS SOZINHO. CONTACTE O SEU FORNECEDOR PARA OBTER ASSISTÊNCIA

ESPECIFICAÇÃO

Transmissor

Nível de saída	13dBm (em conformidade com a CE)
Frequência de funcionamento	5790,5828,5847,5866 MHz
Modulação	FM (Vídeo e Áudio)
Nível de entrada de vídeo	1,0 V p-p
Nível de entrada de áudio	1,0 V p-p
Nível de Entrada de S-Vídeo	Y:1Vpp, C:288mV
Impedância de entrada de vídeo	75 ohm
Impedância de entrada de áudio	2K ohm
Consumo de energia	DC 12V@250mA
Dimensões da unidade	12 x 10 x 4,3cm
Peso da unidade	200g
Alcance de funcionamento eficaz	Aprox. 60m (clara linha de visão)

PT

Receptor

Nível de saída	1,0V p-p +/- 0,2V p-p (Vídeo)
	1,0Vp-p +/- 0,2V p-p (Áudio)
Nível de Saída de S-Vídeo	Y:1Vpp +/- 0,2V p-p, C:288mV +/- 20%
Consumo de energia	12V DC@250mA
Dimensões da unidade	12 x 10 x 4,3cm
Peso da unidade	200g

Transmissor de infravermelhos

Nível de saída	0~10dBm
Frequência de funcionamento	433,92MHz
Tipo de Modulação	AM
Frequência Portadora de Infravermelhos	38KHz /56KHz Comutável
Alcance de funcionamento eficaz	Aprox. 30m (clara linha de visão)
Peso de la unidad	200 g

Receptor de infravermelhos

Frequência de Funcionamento	433,92MHz
Sensibilidade	< -80dBm
Frequência Portadora de Infravermelhos	38KHz /56KHz Comutável

IOTECNIA

DECLARATION DE CONFORMITE · DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD · DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DECLARATION OF CONFORMITY · DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Distributeur et représentant autorisé du fabricant:
Distribuidor y representante autorizado del fabricante:
Distribuidor e representante autorizado do fabricante:
Distributor & manufacturer authorized representative:
Distributore e rappresentante autorizzato del produttore:

IOTECNIA, S.L.
C/ Puig dels Tudons, 6
Barberà del Vallès (08210)
Barcelona (SPAIN)
Tel: 93 719 18 11
Fax: 93 729 25 11

Adresse / Dirección / Direção / Address / Indirizzo:

NIF / VAT:

ES-B16729725

Par la présente IOTECNIA, S.L. déclare que ces appareils son conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de les directives 1999/5/EC

Por medio de la presente IOTECNIA, S.L. declara que estos equipos cumplen con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de las Directivas 1999/5/EC

IOTECNIA, S.L. declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directivas 1999/5/EC

Hereby, IOTECNIA, S.L. declares that these equipments are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 1999/5/EC

Attraverso questo IOTECNIA, S.L. dichiara che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali e qualsiasi altra disposizione applicabile delle 1999/5/EC

Description / Descripción / Descrição / Description / Descrizione: 5,8 GHz Wireless A/V Sender
Référéce / Referencia / Referencia / Referente / Codice: MV7230, MV7230R, MV7230S
Marque / Marca / Marca / Mark / Marchio: ENGEL

Avec les normes ou autres documents normatifs:
Con las normas u otros documentos normativos:
Com as normas ou outros documentos normativos:
With the standard or other normative documents:
Con gli standard o altri documenti normativi:

CE/LVD EN 60065:2002 (LD070208-02)

CE/EMCEN 300 200-1: V1.3.3 (2000-09) 072H003-RFCEP05V01
EN 300 200-2: V1.3.1 (2000-09) 072H003-RFCEP05V01
EN 300 200-3: V1.3.1 (2000-09) 072H003-RFCEP05V01

Radio Spectrum ETSI EN 300 440-1:V1.1.1 (2001-09)
ETSI EN 300 440-2:V1.1.1 (2001-09)



Angels Montané
Legal Representative

Barcelona, 01/01/2023



E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional (RD 208/2005), Se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta collettivi preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Dal riciclo, e re-utilizzo del materiale o altre forme di utilizzo di dispositivi obsoleti, voi renderete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

HR Napomena o zaštiti okoliša:



Nakon implementacije europske smjernice 2002/96/EU u nacionalni pravni sustav, primjenjivat će se sljedeća odredba: zabranjeno je odlaganje električnih i elektroničkih uređaja zajedno s kućanskim otpadom. Zakon obavezuje potrošače da električne i elektroničke uređaje na kraju njihovog životnog vijeka odlažu na odgovarajuća javna odlagališta otpada ili da ih vrate na prodajno mjesto. Pojediniosti vezane uz ovo uređene su nacionalnim zakonom svake zemlje. Ovaj simbol na proizvodu, korisničkom priručniku ili pakiranju označava da se ti propisi odnose na proizvod. Recikliranjem, ponovnom upotrebom materijala ili drugim oblicima korištenja starih uređaja značajno pridonosite zaštiti našeg okoliša.

P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Todos os aparelhos eléctricos e electrónicos não podem ser despejados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



LE TRI
+ FACILE

PAPIER



Séparez les éléments avant de trier